

# Uplengen Blattje

Nr. 17  
4. Jahrgang

Juli/  
August 2005



Von Uplengenern für Uplengener

★★★★★  
Ihr Durchsetzungs-  
Vermögen:  
Concordia Rechtsschutz  
Wir beraten Sie gern.  
Service-Büro **ALTING & LANGE**  
Nordobene 37 · 26670 Uplengen  
Tel. 0 44 89/35 65  
 **CONCORDIA**  
Versicherungsgruppe

Postwurfsendung – An alle Haushalte

## Moin Moin!

„Best for Bike“ ist die bekannteste und renommierteste Auszeichnung zum Thema Radverkehr in Deutschland. Uplengen ist bereits für diesen Preis vorgeschlagen (die Presse und Ihr Blattje berichteten).

Jetzt sind Sie an der Reihe. Durch Ihre Teilnahme an der Abstimmung können Sie Ihre Stimme der Gemeinde Uplengen geben. Das ist nur noch bis zum 8. August möglich. Jeder Teilnehmer kann auch noch etwas gewinnen. Aus diesem Grund haben wir auf der Seite 5 den Teilnahmecoupon abgedruckt.

Unsere große Bitte deshalb: Machen Sie mit und nehmen Sie teil. Auch im Internet unter [www.best-for-bike.de](http://www.best-for-bike.de) ist dies möglich.

Bei der nächsten Fahrradtour durch Uplengen werden Sie merken, warum Uplengen „Best for Bike“ ist. Vielen Dank im Voraus. Und jetzt alle die Daumen drücken..

...Ihr Blattje-Team



Besuch aus Amerika. Nun waren sie also endlich da. Die Ostfriesen-Zeitung und das Blattje berichteten seit Wochen bereits darüber. Was während des Besuches organisiert wurde lesen Sie auf Seite 3. Foto: de Buhr

## Die frechen Pflaumen sind reif!

Mein Bäcker

### Hoppmann

Kaum sind die Pflaumen reif - und schon landen diese leckeren Früchte auf Hoppmanns handwerklichen frischen Obstkuchen-Spezialitäten der Saison.

Der Klassiker  
frisch vom Blech  
**Pflaumenkuchen**  
mit feinem Guss

Die Lockere  
frisch auf die Hand  
**Pflaumenzunge**  
aus leckerem Quark-Hefeteig

Das Familienstück  
frisch vom Blech  
**Pflaumenkuchen**  
Hausmacher Art

Der Neue  
**Knusper-Pflaumenkuchen**  
als Familienstreifen

Der Hit  
die "Pflaumen-Idee" 2005  
**Pflaumenstuten**

500g **2,44 €**

So frisch geht's zu bei Hoppmann



## VERANSTALTUNGEN in Uplengen

<b>Großoldendorf</b> Reithalle Veranstalter:	Sa., 30. Juli <b>Reitturnier</b> Upl. Reit- und Fahrverein, Tel. (0 49 56) 37 45	9.00 Uhr
<b>Hollen</b> Feuerwehrhaus Veranstalter:	Sa., 30. Juli <b>Tag der offenen Tür</b> Freiw. Feuerwehr Hollen, Tel. (0 49 56) 25 32	13.00 Uhr
<b>Hollen</b> Am Schulplatz Veranstalter:	Sa., 30. Juli <b>Sommerfete</b> Freiw. Feuerwehr Hollen, Tel. (0 49 56) 25 32	20.00 Uhr
<b>Selverde</b> Feuerwehrhaus Veranstalter:	So., 31. Juli <b>Kinderfest</b> Freiw. Feuerwehr Selverde, Tel. (0 49 56) 14 91	16.00 Uhr
<b>Remels</b> St.-Martins-Kirche Veranstalter:	Do., 4. August <b>Musikalischer Sommer</b> Ostfriesische Landschaft, Tel. (0 49 41) 17 99 67	20.00 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 5. August <b>Fahrradtour (mit anschl. Grillen)</b> OBV Klein-Remels, Tel. (0 49 56) 26 29	19.30 Uhr
<b>Großsander</b> Badeseesee Veranstalter:	Fr., 5. August <b>OpenAir-Party</b> Ortsvereine Großsander, Tel. (0 49 56) 99 09 75	20.00 Uhr
<b>Großsander</b> Badeseesee Veranstalter:	Sa., 6. August <b>Seefest</b> CDU-Gemeindefraktion, Tel. (0 49 56) 99 00 75	19.30 Uhr
<b>Remels</b> Mühle Veranstalter:	So., 7. August <b>Fahrradtour, anschl. Unterhaltung</b> Fremdenverkehrsverein, Tel. (0 49 56) 91 21 77	14.00 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Hollesand Veranstalter:	Sa., 13. August <b>Fahrtturnier</b> FSG Hollsand, Tel. (0 49 41) 6 82 06	8–18 Uhr
<b>Stapel</b> Spechts Scheune Veranstalter:	Sa., 13. August <b>Boßelolympiade</b> Boßelverein Stapel, Tel. (0 49 56) 99 08 40	17.00 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Vereinsheim Veranstalter:	So., 14. August <b>Familienboßeln</b> Boßelverein Großoldendorf, Tel. (0 49 56) 91 29 83	9.30 Uhr
<b>Stapel</b> Spechts Scheune Veranstalter:	So., 14. August <b>Boßelolympiade</b> Boßelverein Stapel, Tel. (0 49 56) 99 08 40	13.30 Uhr
<b>Hollen</b> Sportanlagen Veranstalter:	Mi., 17. August <b>Sportwoche des FTC Hollen</b> FTC Hollen, Tel. (0 49 57) 85 46	18–22 Uhr
<b>Jübberde</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Sa., 20. August <b>12. Kartoffelertefest mit Tanz in't Schüür</b> Freiw. Feuerwehr Jübberde, Tel. (0 49 56) 20 00	12.00 Uhr
<b>Stapel</b> Spechts Scheune Veranstalter:	So., 21. August <b>Boßelerfest</b> Boßelverein Stapel, Tel. (0 49 56) 99 08 40	10.00 Uhr
<b>Neufirrel</b> Dorfplatz Veranstalter:	So., 21. August <b>Kinderfest</b> OBV Neufirrel, Tel. (0 49 56) 17 66	14.00 Uhr
<b>Neudorf</b> TTC-Halle Veranstalter:	Sa., 27. August <b>Oldie-Fete</b> TTC Neudorf, Tel. (0 49 56) 18 70	21.00 Uhr
<b>Klein-Remels</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	So., 28. August <b>Sonntagnachmittag-Fahrradtoru</b> OBV Klein-Remels, Tel. (0 49 56) 26 29	13.30 Uhr
<b>Großoldendorf</b> Reithalle Veranstalter:	So., 4. September <b>Voltigierturnier</b> Reit- und Fahrverein, Tel. (0 49 56) 37 45	8.00 Uhr

## Wer vorsorgt, hat mehr vom Leben!



Wir unterstützen Ihre Gesundheitsvorsorge und übernehmen die Kosten, z.B. für

- allgemeine Vorsorgeuntersuchungen,
- Krebsfrüherkennung,
- reisemedizinische Beratung,
- professionelle Zahnreinigung.

**Jetzt beraten lassen!**

Der Abschluss ist ohne Gesundheitsprüfung in jedem Alter (kein Höchsttrittsalter!) möglich.

### Generalagentur Nannen

Inh. Ute Nannen & K.H. Jelken  
Oberlandsweg 7, 26670 Uplengen  
Tel. (0 44 89) 92 80 30 und (01 72) 5 15 61 08



**Württembergische**  
DER FELS IN DER BRANDUNG

Ein Unternehmen der Wüstenrot&Württembergische AG

**...MOIN..MOIN..**  
**..Wi proten platt!**

**SPAR**

Hollener Landstraße 27 · **HOLLEN** · Tel. (0 44 89) 12 41  
Öffnungszeiten: Mo.–Mi. 8–18 Uhr, Do.+Fr. 8–19 Uhr, Sa. 7.30–13.00 Uhr  
**Hartmuth Ammermann und sein SPAR-Team freuen sich auf Ihren Besuch!**

## VERANSTALTUNGEN in Uplengen

<b>Remels</b> Schillbülthaus Veranstalter:	Do., 8. September <b>Lesung</b> Kulturring Uplengen, Tel. (0 49 56) 32 31	19.30 Uhr
<b>Selverde</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Fr., 9. September <b>Erntedankgottesdienst</b> OBV Selverde, Tel. (0 49 56) 38 83	19.30 Uhr
<b>Selverde</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Sa., 10. September <b>Erntefest Selverde</b> OBV Selverde, Tel. (0 49 56) 38 83	20.00 Uhr
<b>Remels</b> Grundschule Veranstalter:	Mi., 14. September <b>Blutspendetermin</b> DRK Ortsverein Remels, Tel. (0 49 56) 99 03 91	15.30–20 Uhr
<b>Neufirrel</b> Dorfgem.-Haus Veranstalter:	Sa., 17. September <b>Kleiderbörse</b> OBV Neufirrel, Tel. (0 49 56) 17 66	14.00 Uhr
<b>Remels</b> Ortskern Veranstalter:	So., 18. September <b>Uplengener Herbstmarkt</b> G.S.U. Uplengen, Tel. (0 49 56) 13 09	19.30 Uhr

Wir sind Ihr Ansprechpartner  
rund um Ihr neues Dach.  
Egal ob...

- Dachstuhl
- Dacheindeckung
- Dachsanierung (An-/Umbauten)
- Innenausbau



# Schulte Röchel Dachbau G.b.R

Hauptstraße 613 · 26683 Strücklingen  
Tel. (0 44 98) 91 94 80 · Fax (0 44 98) 91 94 81

[www.schulte-ruechel.de](http://www.schulte-ruechel.de)

## Stippvisite in Uplengen

### Nachfahren Uplengener Emigranten besuchten Gemeinde

**dbu Uplengen.** Die Ostfriesen-Zeitung und auch das Blattje hatten ihn angekündigt: den Besuch aus Amerika. Und am Donnerstag, dem 16. Juni 2005 war er denn nun auch da. Bereits einige Tage zu-

vor waren über 120 Gäste aus den USA nach Ostfriesland angereist, um hier nach Spuren ihrer Vorfahren zu suchen.

Fündig wurden sie in der Sankt-Martins-Kirche in Remels: zur Be-

grüßung läutete die 800 Jahre alte Glocke, die ihre Vorfahren somit auch schon gehört hatten. Pastor i.R. Meyer hatte noch mehrere interessante Daten und Fakten über die Kirche parat.



Der stellvertretende Bürgermeister Uplengens, Heinz-Dieter Baumfalk (linkes Foto), überreichte als Erinnerung an den Besuch in der Gemeinde das markante Wappen. Eine Vertreterin der OGSA (Ostfriesen Genealogical Society of America) nahm das Geschenk in Empfang und sicherte einen markanten Platz zu. Wer sich im Internet über die Organisation informieren und nach Verwandten und Bekannten in den USA suchen möchte, der klickt hier nach: [www.rootsweb.com/~mnogsm/](http://www.rootsweb.com/~mnogsm/).

Vielleicht wäre ja auch ein Gegenbesuch von Uplengenern und anderen Interessierten in die USA interessant? Wer Interesse hat, kann sich gern beim Blattje melden. Gerne organisieren wir da etwas. **Fotos: de Buhr**



Restaurant  
**Miki**  
Steakhouse

Remels-Selverde  
Tel. (0 49 56) 99 02 98  
Selverder Straße 61

Das nächste Blattje erscheint wegen des Herbstmarktes am 18. September bereits in der 37. Kalenderwoche. Anzeigen- und Redaktionsschluss deshalb schon am 27. August 2005.

### IMPRESSUM:

Herausgeber/Anzeigenverwaltung:  
DRUCKdesign Printmediengestaltung  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25

Redaktion:  
Ulrich de Buhr (dbu)  
DTP-Mediengestalter (V.i.S.d.P.)  
Am Bargacker 16, 26670 Upl.-Hollen  
Tel. (0 44 89) 92 80 26, Fax 92 80 25  
Hans-Henning Stephans (hhs)  
Diplom-Wirtschaftler  
Ostertorstraße 60, 26670 Upl.-Remels  
Tel. (0 49 56) 41 81

In Zusammenarbeit mit den Vereinen,  
Organisationen, Kirchen und Gruppe der  
Gemeinde Uplengen

Internet: [www.blattje.de](http://www.blattje.de)  
E-Mail: [blattje@ewetel.net](mailto:blattje@ewetel.net)

Erscheinungsweise:  
zweimonatlich

Druck: Joh. Meeuw & Sohn,  
Alter Postweg 72, Remels

Vertrieb: Deutsche Post AG  
(alle Haushalte in Uplengen)

Auflage: 6500 Exemplare

Namentlich gekennzeichnete Artikel  
geben nicht unbedingt die Meinung der  
Redaktion wieder.  
Für unverlangt eingesandte Manuskrip-  
te und Fotos, denen kein Rückporto bei-  
liegt, wird keine Haftung übernommen.

Nächste Ausgabe: Mitte Sept. 2005

Anzeigen- und Redaktionsschluss:  
27. August 2005

## Fahrschule + Ferienfahrschule WILKEN



- Unsere Leistungen:**
- Ausbildung in allen Klassen von Mofa über Auto bis zu LKW+Bus in betriebseigenen Fahrzeugen
  - Kompakt- + Ferienkurse (Führerschein in 14 Tagen)
  - Aufbauseminare ASF+ASP
  - **!!!Fahrlehrerausbildung: Nachhilfe + Aufbaukurse!!!**

Info-Telefon:  
**0 49 56 / 26 51**  
01 72 / 424 35 22

Einfach mal  
anrufen...  
...kost' ja nix!

...oder online informieren:  
[www.fahrschule-wilken.de](http://www.fahrschule-wilken.de)

**1x Anmelden und in 5 Fahrschulen am Unterricht teilnehmen**

**Mit uns gesund  
dör de Tied!**

## Entenangeln

für Jung und Alt

18. August

10–12 Uhr und 15–18 Uhr

Tolle Preise zu gewinnen.

## Vortrag in der Apotheke Natürliche Haut- pflege

07. September, 19.30 Uhr  
(frei von synthetischen Inhaltsstoffen)  
für Jung und Alt

Einstieg jederzeit möglich.

## Babymassage

07.09., 14.09., 21.09.

15.30 Uhr bis 16.30 Uhr  
pro Nachmittag 5,00 Euro

 Seit 1861  
**Apotheke  
in Remels**  
Inh. Meidine Oltmanns

Tel. (0 49 56) 99 03 33

Ostertorstraße 39

26670 Uplengen

**Hörwelt**  
Aktuelle Hörakustik  
Gehörschutz

aktuelle Hörakustik  
Hausbesuche  
Gehörschutzberatung  
und vieles mehr rund um die Ohren

Vertrieb aller führenden Hörgerätehersteller Alle Krankenkassen  
Hörtest, Hörgeräte- und Gehörschutzberatung jederzeit und kostenlos

**HÖRWEIT HESEL**

Oldenburger Str. 10

26835 Hesel

Tel.: 04950 / 98 88 88

Fax.: 04950 / 98 88 89

**Öffnungszeiten**

Montag bis Freitag

9:00 - 13:00 Uhr 14:00 - 18:00 Uhr

2. und 4. Samstag im Monat

9:00 - 13:00 Uhr

Einladung zur Infoveranstaltung:

## „Reise durch den Körper“

Mo., 01.08., 20 Uhr, Dorfge-  
meinschaftshaus Lammertsfehn  
Ein anschaulicher, informativer und  
humorvoller Vortrag mit Beate Frei-  
hoff, Gründerin der Akademie für Ge-  
sundheit und Erfolg. – Eintritt: 3 Euro  
Infos: Karin Reemts, 04957-927645  
– Ihre Gesundheit ist mir wichtig! –

# „Es kam alles ganz anders.“

Wie lebt es sich als „Zugereister“ in Uplengen? / Gedanken von Günter Jolink

*Heide und Günter Jolink wohnen seit 2001 in Uplengen-Hollen. Das Blattje ist nun mal neugierig und wollte mal wissen, wie man sich als Neu-Uplengener so fühlt. Folgendes hat uns Günter Jolink geschrieben:*

„Was hatte man uns nicht alles prophezeit, wenn wir aufs Land und dann noch in ein uns völlig fremdes Dorf ziehen würden.

„Ihr werdet vereinsamen, man wird euch niemals in die gewachsene Dorfgemeinschaft aufnehmen usw. usw.“ Aber es ist Alles ganz anders gekommen. Bereits bei der Renovierung sind wir ganz tatkräftig jeden Tag von den Hausbesitzern unterstützt worden, obwohl diese selbst

bis zum Hals in der Arbeit steckten. Das wirklich Überraschende aber geschah zwei Tage nach unserem Einzug.

Wir waren noch kräftig beim Auspacken, als gegen Abend plötzlich 14 Nachbarinnen und Nachbarn vor unserer Tür standen. Es wurde eine große Girlande mit bunten Fähnchen und einem Schild „Herzlich Willkommen“ angebracht. Man machte uns klar, dass dies so üblich sei, wenn neue Bewohner ins Dorf ziehen. Nach einem kleinen Plausch mit den dazugehörigen Schnäpschen haben wir uns dann zu einem gemütlichen Abend in unserem neuen Heim verabredet.

Dieser Abend war dann sehr gemütlich und man hatte Gelegenheit

sich etwas näher kennenzulernen. Übrigens ist es hier so üblich, auch wenn man sich erst abends trifft, dass es zunächst Tee und Kuchen gibt und man danach erst zu anderen Sachen übergeht. Mit diesem kurzen Bericht möchte ich es für heute erst einmal bewenden lassen und nur noch kurz unser Dorf vorstellen.

Hollen liegt im Landkreis Leer in Ostfriesland und hat ca. 1200 Einwohner. Sämtliche Versorgungseinrichtungen einschließlich Arzt und Tierarzt sind am Ort.

Unser Dorf Hollen ist übrigens Landesieger und 2. Bundessieger im Wettbewerb „Unser Dorf soll schöner werden“.

## 5. Bauabschnitt Ostertorstraße



In Höhe der Fleischerei Düring gehen die Arbeiten zügig voran.

hhs Remels. Am 31. Juli diesen Jahres soll es soweit sein: Die Erneuerung der nördlichen Seite der Ostertorstraße in Remels zwischen dem Truglandweg und dem Tannenweg ist dann abgeschlossen. Die Fahrbahnbreite wird auf 6 m zurückgebaut, es werden die Parkmöglichkeiten neu gestaltet und der Rad- und Gehweg wird mit Klinkerpfas-

ter versehen. Weiterhin tragen zwei Fahrbahnteiler zur Verkehrsberuhigung bei. Einzelbeete mit Baumbepflanzung werten diesen Abschnitt dann auch optisch auf. 50% der Kosten übernimmt die Europäische Gemeinschaft. Bewilligungsbehörde ist das GLL Aurich- Amt für Landentwicklung. Die Bauleitung obliegt dem Landkreis Leer.



DIE GESUNDHEITSKOLUMNE

## Gefahr von Sonnenbrand durch Medikamente

Apothekerin Meidine Oltmanns informiert

Schwere Sonnenbrände und Hautreaktionen nach dem Sonnenbaden oder Solariumbesuch sind unter Umständen Folgen einer phototoxischen oder photoallergischen Reaktion, die durch ein Medikament ausgelöst wurde. In Mitteleuropa gibt es fast 250 Arzneistoffe, die eine so genannte Lichtdermatitis verursachen können. Sie sind in häufig verschriebenen Medikamenten enthalten wie beispielsweise Antibiotika, pilzhemmenden Mitteln, Entwässerungstabletten, Rheumamitteln, Tabletten zur Senkung der Blutfettwerte oder Medikamenten, die bei Herzrhythmusstörungen und Hauterkrankungen eingesetzt werden. Aber auch pflanzliche Stoffe wie Johanniskraut oder Baldrian sowie Kosmetika, Parfüm oder Süßstoffe können die phototoxische Sensibilität hervorrufen. Manchmal ist noch nicht einmal direkte Sonneneinstrahlung notwendig, um eine Hautreaktion sichtbar werden zu lassen, schon allein der Aufenthalt im Schatten reicht dazu aus.

Die Anzeichen einer Lichtdermatitis können unterschiedlich sein. Sie reichen von Sonnenbrand mit Rötung über stechende Schmerzen bis zur Blasenbildung. Auch braune Flecken, die auf eine Hyperpigmentierung der

Haut hinweisen, können sich bilden und für einige Zeit sichtbar bleiben. Auffällig hierbei ist, dass nur die Hautstellen, die der ultravioletten Strahlung ausgesetzt waren, betroffen sind. So kann beispielsweise die Region unter dem Kinn, die im Schatten liegt, ausgespart sein.

Wie kann man sich vor einer Lichtdermatitis schützen? Auf jeden Fall immer erst den Beipackzettel lesen, wenn ein neues Medikament eingenommen werden soll. Auch Ihr Apotheker wird Sie darauf aufmerksam machen, handelt es sich um eine neue Verordnung. Wird im Beipackzettel auf eine erhöhte Sensibilität gegenüber UV-Strahlung nach der Einnahme des Medikaments verwiesen, sollte direkte Sonneneinstrahlung vermieden werden. Sonnencremes mit hohem Lichtschutzfaktor und Kleidung, die vor UV-Strahlung schützt, ist anzuraten. Tritt dennoch eine Photodermatitis auf, sollte das Medikament eventuell in Absprache mit dem Arzt durch ein anderes ersetzt werden. Erste Abhilfe schaffen kühle Umschläge, Lotionen und Cremes, die in der Apotheke erhältlich sind. In schweren Fällen müssen kortisonhaltige Salben verabreicht werden.

Der debitel Sommerhit:  
Deutschlands günstiger  
Handytarif!

**0,00**  
Grundgebühr

**debitel**  
Mobile • Vodafone

- Nur 15 Cent pro Minute zu jeder Zeit, in jedes Netz
- SMS nur 15 Cent

\* Nur in Verbindung mit der Preissetzung einer Prepaidcard im 7-tägigen Deutschland oder im Vodafone CD-Netz mit einem Mindestvertragslaufzeit von 24 Monaten. Einmaliger Anschlusspreis 26,99 €, Mindestgebührenbeitrag 9,99 € zuzugewonnen und Nebenleistungen. Verbindungen zu Sondernummern, zu Kurzwahlen und mit 999-Kennzahl. Für Daten (SMS, GPRS) und ISDN-Verbindungen keine 0001-Dienst. Preise werden gerundet. 0,15 Cent/Min. 0,15 € pro 100 über Gebühr Kurzwahlgebühren. Nutzung ausschließlich ab 1/10 (Ausgang aus der debitel Prepaid). Angebot ist zunächst befristet bis 30.09.2005. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

**EWE** Hallo Nachbar  
TEL

Jetzt **kostenlos**  
mit allen **EWE TEL-**  
Kunden telefonieren!

\* Kostenlose Gespräche im Festnetz von EWE TEL-direct zu EWE TEL-direct-Kunden.

**EWE** DSL Einfach  
TEL Schnell

Lassen Sie sich bei uns über die  
verschiedenen DSL-Tarife beraten.

# EP:Rademacher

ElectronicPartner

HiFi, Video, TV, Elektro Groß- und Kleingeräte  
Mobilfunk, ISDN-Telefonanlagen, PC's, Software

Hajo Rademacher  
Alter Postweg 64  
26670 Uplengen-Remels

Telefon: (0 49 56) 10 27  
Telefax: (0 49 56) 30 27

## 1 Uplengen – überdurchschnittlich fahrradfördernd

Die ostfriesische Gemeinde Uplengen mit 19 Dörfern an der Deutschen Fehnroute hat 11.300 Einwohner. Seit vielen Jahren verfolgt die Gemeinde das Ziel, das Radwegenetz zu verdichten. Insgesamt gab sie in den letzten Jahren dafür 135 € pro Einwohner aus – deutlich mehr als im Bundesdurchschnitt.



## 2 BYPAD: Qualitätslabel für gute Radverkehrspolitik

Mit BYPAD hält Qualitätsmanagement Einzug in den Radverkehr. Politik, Verwaltung und Radfahrende bestimmen miteinander Stärken und Schwächen der Radverkehrspolitik und einigen sich auf Qualitätsziele. Davon profitieren alle, denn Radverkehr gewinnt an Image und Stellenwert. BYPAD beruht auf internationalen Erfahrungen. Über 60 Städte in 16 Ländern Europas nutzen das BYPAD-Netzwerk, um voneinander zu lernen.



## 3 Handlungsrahmen zur Beschilderung der rheinland-pfälzischen Radwege

Mit den „Hinweisen zur wegweisenden und touristischen Beschilderung für den Radverkehr – HBR 2004“ sorgt das Land Rheinland-Pfalz für eine einheitliche und nutzergerechte Radwegeauschilderung. Neu ist insbesondere ein umfassendes System radtouristischer Orientierungshilfen für den Freizeit- und Urlaubsverkehr.



## 4 Die Zeitschrift „Brigitte“ macht Lust auf Fahrradtouren

Die Zeitschrift „Brigitte“ veröffentlicht in sieben Ausgaben die Serie „Die große Brigitte-Radtour“. Sie macht Lust auf Fahrrad-Urlaub in Deutschland, die Strecke führt auf insgesamt rund 2.500 Kilometern von der Ostsee ins Voralpenland; jede Folge mit einer Karte zum Herausnehmen und jeweils rund 100 Tipps für unterwegs, viele weitere Infos auf der BRIGITTE-Website.



## 5 „bike + business“ stärkt beruflichen Radverkehr

„bike + business“ ist ein Projekt zur Förderung des beruflichen Radverkehrs im Ballungsraum Frankfurt/Rhein-Main. Es koordiniert und verknüpft Handlungsträger und Verantwortliche aus den Bereichen Verkehr und Wirtschaft, wie zum Beispiel Stadt Frankfurt a. M., Stadt Offenbach, Degussa, Deutsche Bundesbank, Fraport AG, Hewlett Packard und T-Com.



Sie brauchen mehr Infos um Ihre Wahl zu treffen? Dann besuchen Sie uns doch im Internet. Eine ausführliche Darstellung aller Kandidaten und viele Zusatzinformationen finden Sie unter: [www.best-for-bike.de](http://www.best-for-bike.de)

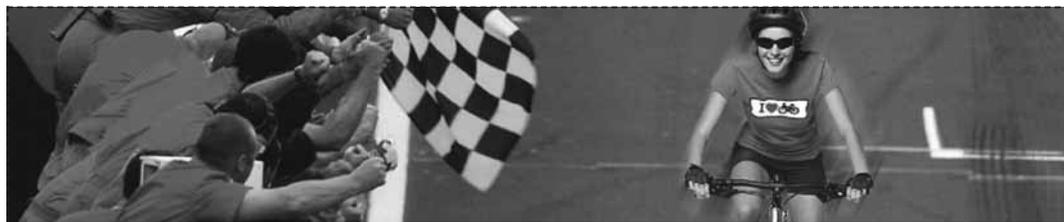
**Mitmachen  
und gewinnen!**

Und so geht's:

Wir stellen Ihnen hier fünf preiswürdige Projekte vor, und Sie entscheiden: Wer soll die Auszeichnung „best for bike – der deutsche Fahrradpreis des Jahres 2005“ erhalten?

Einfach Ihren Favoriten auf der Teilnahmekarte ankreuzen, Absender nicht vergessen und ab die Post. Denn unter allen, die an der Abstimmung teilnehmen, verlosen wir 333 attraktive Preise rund ums Fahrrad.

Coupon ausschneiden, auf Postkarte kleben oder im Briefumschlag stecken und bei der Gemeinde Uplengen abgeben oder zusenden. Aktionsschluss: 8. August 2005



Ich nehme an der Verlosung teil und stimme für folgenden Vorschlag:

- Uplengen – überdurchschnittlich fahrradfördernd
- BYPAD: Qualitätslabel für gute Radverkehrspolitik
- Handlungsrahmen zur Beschilderung der rheinland-pfälzischen Radwege
- Die Zeitschrift „Brigitte“ macht Lust auf Fahrradtouren
- „bike + business“ stärkt beruflichen Radverkehr

Absender:

Name .....

Vorname .....

Straße .....

PLZ, Ort .....

freiwillige Angaben:

Telefon ..... Alter .....

## TREFFPUNKT LINDE

Unser Service

# Reise- impf- beratung

Kompetente Beratung in allen für Reisende wichtigen Gesundheitsfragen!

Als zertifizierte Apotheke stehen uns dazu die aktuellsten Gesundheitsinformationen aus aller Welt zur Verfügung.



L I N D E N

A P O T H E K E

S A N I T Ä T S H A U S

Hans-Joachim Gerdes  
Fachapotheker für Homöopathie und Naturheilverfahren  
Ostertorstr. 60, 26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 92 96-0 · www.linden-apo.de



Der neue  
**Matiz**  
SE, ab 9.490.-



### Der neue Matiz 1,0 SE

Klein und wendig im Stadtverkehr, bei Bedarf geräumig: Der neue Matiz macht alles mit und passt perfekt in den Rhythmus der Stadt. Sein klarer, moderner Innenraum ist herrlich praktisch und seine umfassende Sicherheitsausstattung eröffnet Ihnen neue Dimensionen des Insassenschutzes. Abgerundet wird das Paket durch eine ganze Reihe praktischer, durchdachter Aufbewahrungsmöglichkeiten, die Sie unterwegs garantiert nicht mehr missen mögen.

Kraftstoffverbrauch (Liter/100km)	
Stadt	7,2
über Land	4,7
gesamt nach 99/100 EG	5,6
CO <sub>2</sub> -Emission (g/km)	139
Emissionsklasse	IV

**Autohaus  
Hermann Focken**  
Friesenstraße 45-47  
26849 Lammertsfehn  
Telefon (0 49 57) 99 00 22

## Boßelerolympiade und Boßelfest in Stapel

**Stapel.** Im August ist beim Boßelverein Stapel wieder einiges los: Am 13. und 14. August findet die alljährliche Boßelerolympiade bei Specht's Scheune statt. Start am 13. um 17 Uhr und am 14. um 13.30 Uhr. Mitmachen kann jeder, auch die, die noch nie geboßelt haben. Es gibt wieder wertvolle Preise zu gewinnen. Startgeld pro Gruppe (5 Personen) 5 Euro. Anmeldung bei Stefan Webermann (Tel. 04956/990840) oder einfach vorbeikommen.

Am 21. August gibt's ab 13.30 Uhr das traditionelle Boßelfest in Specht's Scheune, ab 14.30 Uhr mit Kaffee und selbstgebackenem Kuchen. Geboßelt wird auf Ziel- und Geschicklichkeitsbahnen und auch hier gibt es wieder tolle Preise zu gewinnen.

Am Sonntag gibt's ab 10 Uhr einen Frühschoppen. Abends um 19.30 Uhr sind dann die Preisverleihungen aller Bahnen und die der Boßelerolympiade. Jedermann ist dazu eingeladen.



Den Meistertitel in der 3. Kreisklasse und zugleich den direkten Aufstieg in die 2. Kreisklasse sicherte sich die 2. Herrenmannschaft des Boßelvereins „Free weg“ Stapel e.V. um Mannschaftsführer Jürgen Oltmanns mit 22-6 Punkten und 180-39 Schoet.

Mannschaftsaufstellung (von links) hinten: Bastian Haaken, Jann Tammen, Olaf Seifert, Andre Dieks und Michael Bordsch. Mitte: Martin Berneis, Stefan Hellmers, Erwin Janssen, Werner Goosmann und Karl-Dieter Oltmanns.

Vorne: Ralf Martens, Werner Hellmers, Gerhard Lohmeyer, Johann Caspers, Jürgen Oltmanns und Stefan Zimmermann.

Es fehlen: Günter Heibült, Rainer Romanowski, Henning Haaken.



Ihr Apotheker informiert

## Urlaubszeit = Reisezeit

Hans-Joachim Gerdes  
Fachapotheker für Homöopathie  
& Gesundheitsberatung

Die schönste Zeit des Jahres ist die Urlaubszeit. Doch nicht für Jeden hat die Urlaubsreise nur gute Erinnerungen. Das geht schon mit dem oft erlebten Durchfall (Reisediarrhoe) los und endet manchmal sogar mit einem Mitbringsel wie der Malaria oder dem Lassafieber.

Damit der Traumurlaub durch nichts gestört wird, ist es wichtig, sich bei der Vorbereitung auch etwas Zeit für die Gesundheit zu nehmen.

Je nachdem wohin die Reise geht oder ob man den Urlaub in einem Hotel oder als Rucksacktourist verbringt, stellen sich verschiedene Anforderungen. Mit einer gut ausgerüsteten Reiseapotheke kann man typischen Reisekrankheiten vorbeugen und damit verhindern, eini-

ge Urlaubstage im Hotelzimmer verbracht werden müssen.

Was Impfungen anbelangt, so ist es nicht nur bei Fernreisen wichtig, einen ausreichenden Impfschutz zu besitzen. Auch Süddeutschland, Österreich und Osteuropa haben ihre Tücken. Hier lauert die virusverseuchte Zecke darauf die gefährliche Frühsommermeningitis (FSME) zu übertragen. Wen es allerdings in exotischere Gefilde verschlägt, braucht meist noch weitere Impfungen. Ein heikles Thema ist dabei die Malaria-Prophylaxe, denn nicht jeder Malariaerreger wird durch die gleiche Behandlung bekämpft. Daher ist es wichtig, immer die aktuellsten Impfpläne parat zu haben.

In Ihrer Apotheke erhalten Sie alle wichtigen und neuesten Informationen, abgestimmt auf Ihr individuelles Reiseziel.

## SDP Uplengen geht online

**Uplengen.** Die SPD Uplengen ist jetzt mit einer eigenen Seite im Internet unter der folgenden Adresse: [www.spd-uplengen.de](http://www.spd-uplengen.de) zu erreichen. Besucher der Homepage können sich somit ab sofort online einen Überblick über die Arbeit der Partei verschaffen. Innerhalb des neuen Webauftritts stellen sich die Gemeinderatsfraktion, der Gemeindeverband und die drei Ortsvereine Hollen, Lengenerland und Remels mit jeweils eigenen Informationen vor. Darüber hinaus erhält der Besucher neben thematischen Informationen auch einen Überblick über die Aktivitäten und Arbeits-

schwerpunkte. Außerdem ist auf der Homepage eine Bildergalerie mit Fotos von Veranstaltungen der letzten Monate zu finden.

„Wir möchten den Interessierten ein Angebot machen, sich ganz einfach über die Arbeit der SPD in Uplengen zu informieren“, beschreibt Manfred Manfred Martens, Vorsitzender des Gemeindeverbands, die neue Internetseite.

Wer Lust bekommt, selber einmal bei der SPD mitzumachen, findet selbstverständlich auch hierzu genügend Informationen sowie Ansprechpartner auf der Homepage.



**Rolf Roskamp**  
Pflanzenverkauf & Baumschule

**JETZT** Termine sichern  
für Hecken schneiden

**Gartenpflege** (alles rund um den Garten)  
**Fräsen + Pflügen** mit Einachser oder Trecker  
**Rasensaatens u. Neuanlagen**  
**Grabpflege u. -gestaltung**

Friesenstraße 22  
26670 Uplengen  
Tel. (0 49 56) 32 86

**BLACK JACK Revival-Party**  
DVD noch erhältlich! Bestellen: 04489-928026

Wer da war, muss sie haben, und wer nicht da war, erst recht! Die DVD zum großen Event. Für nur 19.90 Euro. 45 Minuten Video, Fotos, Radiosendung, Chronik u.v.m.



**SO FAHREN SIE SICHER!**

**KFZ-Service**  
KOMPETENT · FAIR · ZUVERLÄSSIG

**FRERICHS**

Kielstraße 2 - 26670 Uplengen-Großsander  
Telefon (0 49 56) 30 31 · Telefax (0 49 56) 99 09 73  
Internet: www.kfz-frerichs.de  
Notruf: 01 74 / 9 21 04 15 oder 01 73 / 8 71 61 43

**Urlaubs-Check kostenlos** (zzgl. Teile)

**Sommerreifen ab 39,- Euro**

**Träumen**

Sie nicht länger von optimaler Entspannung, sondern genießen Sie den unerreichten Sitzkomfort des Originals aus Norwegen.



**Stressless**

**MOBEL Eilers APEN**

Gewerbegebiet I · 26689 Apen  
Telefon (0 44 89) 95 89-0

**Fahrt in die Krummhörn**

dem 21. September 2005 eine Seniorenfahrt in die schöne Landschaft der Krummhörn an. Wer Lust hat, mitzufahren, kann sich ab sofort telefonisch anmelden unter Telefon 04956/990391.

dbu Uplengen. Der DRK Ortsverein Remels bietet am Mittwoch,

**BAUGESCHÄFT HEINRICH UBBEN**

(0 44 89) **32 16**

**Zum Wallacker 2 · 26670 Uplengen-Hollen**

**Ausführung sämtlicher Bauarbeiten**

# OpenAir Party und Seefest Großsander

Bremen Vier und Sören-Jünemann-Band / „Nachteule“-Sondereinsatz / Höhenfeuerwerk am Samstag

dbu Großsander. Am 5. und 6. August ist am Badesee wieder der Bär los. Am Freitag steigt dort die große OpenAir-Party, organisiert von den drei Ortsvereinen (Programm siehe rechts unten). Eintrittskarten gibts für 3 Euro im Vorverkauf (abends 5 Euro) bei Rademacher in Remels, Fuß in Großsander und Coldewey in Westerstede. Als Service haben die Organisatoren eineachteule mit zwei Linien eingesetzt. Der Fahrpreis hin und zurück beträgt nur 4 Euro. Der Fahrplan steht auf Seite 17. Infos auch im Internet unter [www.openair-party.de](http://www.openair-party.de)



Am Samstag, beginnt um 19.30 Uhr das nun schon 14. Seefest der CDU-Gemeindefraktion Uplengen. Als Diskussionsgäste haben sich der stv. Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Wolfgang Bosbach sowie Bundestagsmitglied Gitta Connemann angesagt. Außerdem dabei MdL Ulf Thiele und Uplengens Bürgermeister Hartwig Aden. Für die Unterhaltung sorgen die „Hit Kids“ mit Hits von gestern bis heute sowie der Schlagersänger Stefan Busch. Musikalisch gehts weiter mit den „Frieslandmusikanten“.

Nach dem großen Höhenfeuerwerk „See in Flammen“ gibt Michael Aden alias „The Voice of Elvis“ sein Können preis. Dann steigt wieder

die ultimative „Beach-Party“ am „Zanner Beach“ mit dem DJ „Festenspezialist“. Der Eintritt für den Samstag ist frei.

die ultimative „Beach-Party“ am „Zanner Beach“ mit dem DJ „Festenspezialist“. Der Eintritt für den Samstag ist frei.



Jens-Uwe Krause (Der Dünne) und Marcus Rudolph (Der Dicke) bekannt von der Morgenshow „Der Dicke und der Dünne“, jeden Morgen von 5 bis 10 Uhr auf Bremen Vier (Frequenz 102,1, Sender Steinkimmen oder online unter [www.bremen4u.de](http://www.bremen4u.de)) werden eine Show aus Musik, Gags und Spielen präsentieren, bei der es auch Einiges zu gewinnen gibt.

# Radweg in Selverde fertiggestellt



Fotos (2): Stephans

hhs Selverde. In Anwesenheit von Landrat Bernhard Bramlage, dem Landtagsabgeordnetem Ulf Thiele, dem stellvertretendem Bürgermeister Heinz-Dieter Baumfalk, dem Geschäftsführer der Baufirma Herrn Huneke und vielen Selverde Bürger und Bürgerinnen wurde am 2. Juli der Radweg an der Lammertsfehner Straße (K13) seiner Bestimmung übergeben. Damit ist ein weiteres Teilstück der geplanten Radwege-

verbindung nach Filsum fertig. Obwohl die Anlieger auf einen Teil ihrer Grundstücke zugunsten des Radwegs verzichten mussten, war die Akzeptanz durchweg positiv, damit dieser lang gehegte Wunsch der Selverde nun in Erfüllung gehen konnte. Nach dem offiziellen Teil starteten die Selverde und ihre Gäste auf dem neuen Radweg die jährlich stattfindende Radtour.

## Richtfest beim DGH Spols



...feierten die Einwohner und Bauarbeiter. Diese errichteten seit mehreren Wochen unmittelbar am Feuerwehrgerätehaus ihr neues Dorfdomizil.

## Oldiefete Neudorf

dbu Neudorf. Am Samstag, den 27. August 2005 findet die diesjährige Oldiefete des TTC Neudorf statt. Das weit über die Gemeindegrenzen bekannte Fest steht wieder unter dem Motto „Mit Oldiemusik zu Oldie-Getränkepreisen feiern“. Einlass ist ab 21 Uhr.



## Verein für traditionellen Budosport Großsander

In der Zeit vom 24.-26.06.2005 kamen Sportler aus vielen verschiedenen Budosportvereinen nach Uplengen zum Budo-Sommercamp am Badensee in Großsander.



Folgende Teilnehmer legten erfolgreich ihre Prüfung ab: Zum Gelbgurt, Anne Dahlweg, Alicia Alexi, Cedric. Stefanie Schiefelbein, 2. Stufe Gelbgurt und Antonia Rühle zum Grüngurt.

### 12 Europameistertitel für den VTB

Am Sonntag, den 26.06.2005 nahmen 21 Kämpfer vom VTB an den Europameisterschaften der IMAF in Emden teil. Neben dem VTB starteten weitere 61 Teams aus 7 Nationen mit über 700 Einzelstarts. Folgende Platzierungen wurden erreicht: 12 Europameistertitel, 10 Vize-Europameistertitel und 3 x Bronze. Allein Debbie Paterok holte 3 x Gold, Alex Hartmann und Dimitrios Patriotis jeweils 2 x Gold.

VTBer holen 4 x Gold



Beim Schützenfest in Remels zeigte der VTB Ausschnitte aus dem traditionellen Taekwon-Do und dem koreanischen Karate. Besonders die Kinder erhielten viel Applaus vom begeisterten Publikum.

Interessierte können sich gern zwecks Probetrainings in der Geschäftsstelle des VTB melden: Tel: 07000-7283765 [www.vtbev.de](http://www.vtbev.de) / [info@vtbev.de](mailto:info@vtbev.de)

Ferien-Training immer mittwochs in Großsander:  
Kinder 17:00 – 18:15 Uhr  
Kampftr. 18:30 – 20:00 Uhr  
Erwachs. 20:00 – 21:30 Uhr

**HELMUTH FELKEL** Freie Werkstatt Abschleppdienst **COPARTS Plus System**

Kfz.-Teile Autodienst Helmuth Felkel Auto und mehr

**Abschleppdienst (Tag + Nacht)**  
Täglich TÜV durch DEKRA

Rudolf-Diesel-Str. 7  
Uplengen-Jübbörde  
Tel. (0 49 56) 32 38

**Sicherheit von Kopf bis Fuß - durch die richtige Unfallversicherung!**

Mit uns, der **BRANDKASSE.**

**Eduard Freisinger**  
Geschäftsstellenleiter  
Ostertorstraße 94  
26670 Uplengen  
Telefon: 04956 927797  
Telefax: 04956 927798

**CF DIE OSTFRIESISCHE**  
LANDSCHAFTLICHE BRANDKASSE  
Die Versicherung der Ostfriesen  
Partner der Finanzgruppe

## Neue Luftbilder

**dbu Uplengen.** Auch in diesem Jahr ist das Blattje wieder in die Luft gegangen und hat einige Luftbilder „geschossen“. Diese sind im Internet kostenlos zu betrachten. Unter der Adresse [www.uplengen-blattje.de/luftbilder](http://www.uplengen-blattje.de/luftbilder) befindet sich ein virtuelles Fotoalbum, wo jeder „seinen“ Ort wiederfinden sollte.



Vom Flugplatz Westerstede-Feldgins wieder in die Luft. Pilot war zum zweiten Mal Björn Hansen aus Remels.

## Stöberecke neu

**dbu Selverde.** „Unsere Stöberecke“, ein Geschäft für Second-Hand-Ware ist seit Mitte Mai in Selverde, Selverder Str. 62 (ehemals KIMOB), ansässig. Im Geschäft, das Silvia Dreßler und Ute Müller führen, gibt es neben Oberbekleidung für Kinder und Damen auch Spielsachen, Dekoartikel und Bücher. Öffnungszeiten siehe Anzeige auf Seite 13.

## Schwarzschwäne im Neudorfer Moor

Von Werner Strate

Im Neudorfer Moor sorgten Anfang Juni zwei Schwarzschwäne (*Cygnus atratus*) für Aufsehen. Aufmerksame Radfahrer hatten die großen dunklen Vögel im Wiedervernäsungsgebiet entdeckt und dies der Jägerschaft mitgeteilt. Normalerweise kommen die Schwarzschwäne, auch Trauerschwäne genannt, hier nur als Durchzügler vor. Von daher kann von einem Brutversuch auch keine Rede sein!

Diese Schwanenart ist ein Bewohner der australischen Urwälder. Auf den dortigen, einsam gelegenen Wassertümpeln, tief im Inneren der Urwälder, brütet im australischen Frühling, etwa in der Zeit von Oktober bis Januar, der *Cygnus atratus*. Der Schwarzschwän unterscheidet sich nicht nur durch sein dunkles Gefieder, sondern auch durch seine recht sonderbare Stimme von den bei uns relativ häufig vorkommenden Höckerschwan. Besonders während der Paarungs- und Brutzeit soll diese Schwanenart besonders schreilustig sein. Sie stoßen dann häufig zu allen Tages- und Nacht-

## Strahlende Schönheit

**dbu Großsander.** Ein neuer Sendemast für Mobilfunk zielt seit einigen Wochen das ehemalige Müllplatzgelände an der Ihausener Straße in Großsander.

Während die EWE in den vergangenen Jahren für das Verschwinden von Strommasten und somit für eine schönere Landschaft gesorgt hat, sprießen immer mehr dieser unschönen Gebilde aus Stahl aus dem Boden.



Ein neues stählernes Objekt zielt die „Landschaft“.

Foto: de Buhr

## Groß- und Kleinsander Kreissieger

Uplengener Wehren wieder sehr erfolgreich beim Leistungswettbewerb

**Uplengen.** Für den Leistungswettbewerb auf Kreisebene, der in diesem Jahr in Rhaude stattfand, hatten sich beim Abschnittsentscheid Anfang Mai in Hollen in der Wertungsgruppe 1 (Löschgruppenfahrzeug) die Gruppe Remels und in der Wertungsgruppe 2 (Tragkraftspritzenfahrzeuge) die Gruppen Jüberde, Selverde, Stapel, Groß-/Kleinsander, Nordgeorgsfehn, Hollen, Neudorf und Groß-/Kleinsander qualifiziert.

In der Wertungsgruppe 1 starteten neben Remels auch Flachsmeer und

Hatshausen. Die Gruppe Flachsmeer wurde in dieser Gruppe souverän Kreissieger vor Remels.

In der Wertungsgruppe 2 war an diesem Tag die Gruppe Groß-/Kleinsander nicht zu schlagen. Sie siegte vor Stapel und Jüberde. Vierter wurde Gruppe Firrel vor Groß- und Kleinsander, Folmhusen und den Gruppen Nordgeorgsfehn, Selverde, Hollen und Neudorf.

Für den im kommenden Jahr stattfindenden Wettbewerb auf Bezirksebene qualifizierten sich damit die beiden Erstplatzierten beider Wett-

kampfgruppen.

Wie bereits berichtet, steht für die beiden Uplengener Gruppen Stapel und Jüberde der nächste große Wettbewerb am 4. September 2005 an. Die beiden Gruppen hatten sich im letzten Jahr mit den Plätzen vier und fünf bei der Bezirksausscheidung für den höchsten Wettbewerb in Tarmstedt (Rotenburg/Wümme) qualifiziert.

Beide Gruppen starten vormittags (Stapel Startplatz 14, Jüberde Startplatz 18) und freuen sich auf tatkräftige Unterstützung.

Gemeinde Apen

### FREIZEITPASS im Freibad Hengstforde



- 70 m Großbrutsche
- separater Eltern-Kind-Bereich
- Wassertemperatur 24°-25°C
- Volleyball/Basketball
- Spielenachmittag (mittwochs 15-17 Uhr)
- Tauchkurse
- Anfänger-Schwimmkurse
- Fortgeschrittenenkurse
- Erwachsenenschwimmkurs
- Aquajogging/Aquafitness

Öffnungszeiten (bis 31.08.):

montags-freitags

6.30-8.00 Uhr

10.00-20.00 Uhr

samstags, sonntags

10.00-19.00 Uhr

Infos und Anmeldung  
im Freibad Hengstforde unter  
Telefon (0 44 89) 12 50



zeiten dumpfe Trompetentöne aus, denen dann weithin vernehmbare Pfeiftöne folgen.

Längst ist auch diese Art aus ihrer Ursprungsheimat in die nördlichen, wesentlich kälteren Länder eingeführt worden. Dazu die Jägerschaft: „Selbst strenge Winter können diesen Vögeln nichts anhaben. Aufgrund ihrer Anspruchlosigkeit sei es sogar verhältnismäßig leicht, sie in Gehegen zu halten und nachzuzüchten. Allerdings nicht in dichtbesiedelten Gebieten.“

Es konnte nicht eindeutig geklärt werden, ob die Vögel beringt waren, es müsse jedoch davon ausgegangen werden, dass es sich dabei um Gefangenschaftsflüchtlinge handelte, so die Jäger.

alltours REISECENTER

### Gruppenreise auf die Blumeninsel Madeira



Bus ab Uplengen,  
Flug ab Hannover

08.09.-22.09.05

Unsere Leistungen:

14 Tage im 4\*\*\*-Hotel „D'Ajuda“  
Doppelzimmer mit Klimaanlage,  
Sat.-TV, Kühlschrank, Bad, Dusche,  
WC und Balkon, Halbpension

bei uns nur **899,-**  
Einzelzimmerzuschlag: 200 Euro

**Buchung und Beratung:**

Tel. (0 49 56) 407 447

alltours Reisecenter  
Ostertorstr. 94 · 26670 Remels

# Immobilien

## ENNO HARMS

Dipl. Bankbetriebswirt ADG · Auktionator

**Wir suchen dringend für vorgemerkte Kunden:**

- **Einfamilienhaus** mit Garten am Ortsrand oder auch in Alleinlage, Kaufpreis bis 140.000,- Euro
- **Resthof** oder **Wohnhaus** mit mindestens 1 ha Land, möglichst auch mit Nebengebäude oder Scheune
- **Verkauf: Wohn- u. Geschäftshaus** in verkehrsgünstiger Lage. Größere Ladenfläche. Für viele Branchen geeignet.

Oldenburger Straße 6 · 26835 Hesel · Telefon (0 49 50) 99 07 95  
Telefax (0 49 50) 99 08 91 · [www.enno-harms.de](http://www.enno-harms.de)

## Was wäre wenn...

- ... Sie im Dunkeln sitzen würden?
- ... Ihre Waschmaschine sich nicht dreht?
- ... der Elektro-Herd nicht mehr geht?

Bei  
Elektro-  
kummer

04956  
1427

hilft  
diese  
Nummer



# Renken

Elektrotechnik · Hausgeräte · Telekommunikation

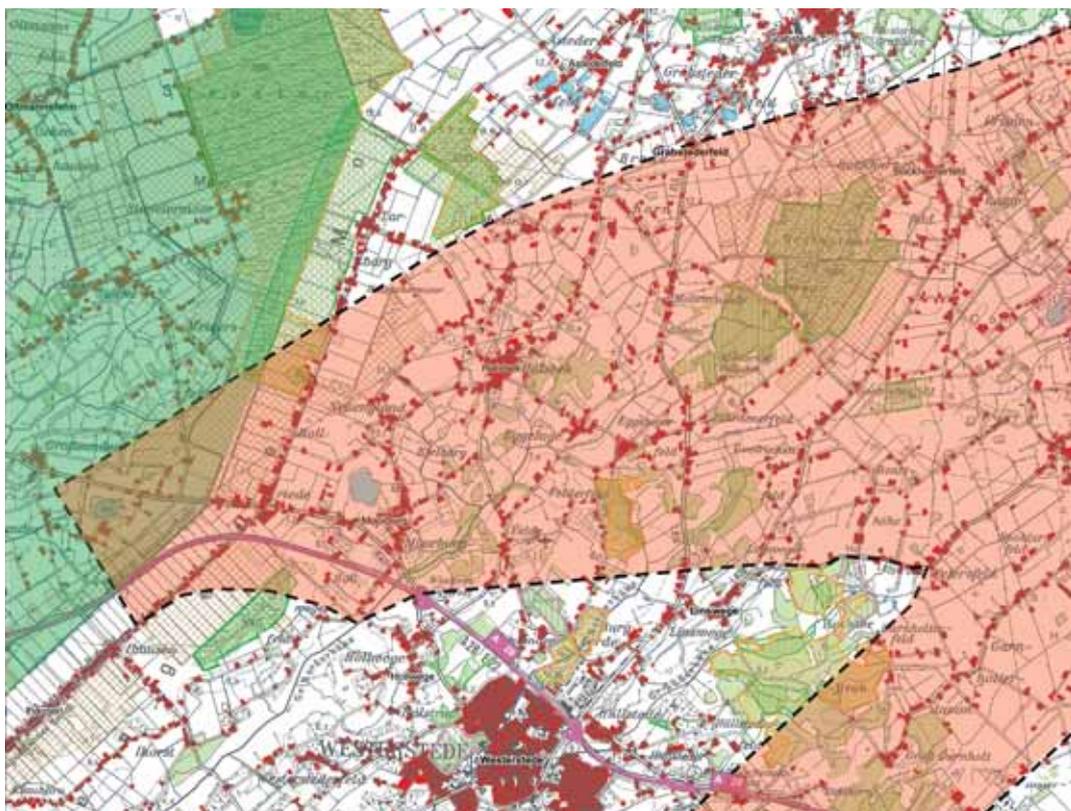


26670 Uplengen-Selverde · Pollerstr. 2 · Tel. (0 49 56) 14 27

# Großsander „Variantensuchraum“?

Geplante Autobahn A22 wirft ihre Schatten voraus / Fluch oder Segen für Uplengen

**dbu Uplengen.** Einige haben es durch das Fernsehen oder die Presse erfahren, dass unter Umständen eine zweite Autobahn den Süden Uplengens tangieren könnte. Die A22, die so genannte Küstenautobahn, soll wegen des Großprojekts „Jadeport Wilhelmshaven“ in die Tat umgesetzt werden. Diese Straße wird von der A28 abgehend, östlich bzw. westlich von Westerstede in Richtung Wilhelmshaven verlaufen, durch den neuen Wesertunnel und das Weser-Elbe-Gebiet die Elbe nördlich von Hamburg erreichen. Wenn ein neues Autobahndreieck entsteht, dann z.B. zwischen Westerstede (Steinhoff-Möbel) und Zwischenahner Meer, oder aber, und das wäre für die Einwohner Großsander's eine Lärmbelästigung mehr, in der Nähe von Ihausen. Wenn es nach Plan geht, soll 2015 mit dem Bau begonnen werden. Das ist nach Ansicht vieler Wirtschaftsexperten zu spät und haben eine Organisation ins Leben gerufen, die wie bereits bei der A31 geschehen, durch Spenden den Bau vorzeitig in die Wege leiten wollen. Wer mehr Informationen über dieses Thema erhalten möchte, kann sich unter Anderem online informieren: [www.kuestenautobahn.de](http://www.kuestenautobahn.de)



Die rötlich eingefärbte Fläche zeigt den so genannten „Variantensuchraum“, also das Gebiet, in dem die Küstenautobahn verlaufen könnte. Die grünliche Fläche zeigt das östliche Uplengen.

## Hollener fahren nach Hollen

Auf den Spuren der Gebrüder Montgolfiere

**dbu Uplengen/Filsum.** Jetzt, an schönen Sommerabenden sind wieder Heißluftballons zu sehen. Viele würden gerne mal mitfahren. Genau: man spricht von fahren, weil man durch den Wind fortgetragen wird und sich nicht eigenständig bewegt. Deshalb ist es dort oben auch nicht kalt. Man fährt immer mit dem Wind. Somit ist es im Korb unter der 3000 Kubikmeter fassenden, riesigen Ballonhülle immer windstill. Und der Gasbrenner wärmt zusätzlich.

Den Traum einer Ballonfahrt durften sich vor kurzem Gertrud de Buhr und Hans-Hermann Frerichs aus Hollen sowie Focke Schmidt aus Filsum erfüllen. Am 14. Juni 2005 wollten sie vom Startplatz in Filsum aus in nord-östlicher Richtung über Uplengen fahren. Beim Start drehte sich der Wind jedoch plötzlich und die Fahrt ging in südlicher Richtung in die Nähe von Hollen bei Ramsloh. Für alle ein Erlebnis, sogar die sie mit dem Auto verfolgten.



Nach dem Auspacken wird der Gasbrenner am Korb montiert, die Ballonhülle mit einem Kaltluftgebläse aufgeblasen um dann die Luft zum Aufrichten aufzuheizen.



Der erste Startversuch scheiterte, weil urplötzlich der Wind drehte und sehr auffrischte. Dann wurden die 3000 Kubikmeter Luft in der Hülle aufgeheizt und los ging's.

**Kläranlagen-Service vom Fachmann**  
**Dieter Wattjes**  
 Unterm Moor 8 · 26849 Filsum-Brückenfehn  
 Telefon: (0 49 57) 6 40  
 Mobil: (01 71) 4 52 19 99  
 • **Wartung** • **Neubau** • **Nachrüstung** • **Service**

## 10 Jahre „Zwergennest“

Remels. In diesem Jahr ist der Kinderspielkreis „Zwergennest“ e.V. zehn Jahre alt geworden! Es ist aus einer privaten Eltern- Kind Gruppe entstanden und hat sich zu einem kleinen „Kindergarten“ gemausert. Elke Knopf-Wellstein, die Begründerin der Einrichtung, hat dem Zwergennest die konzeptionellen Eckpfeiler gegeben, die bis heute Gültigkeit haben:

- den Kindern einen Raum bieten, in dem sie Phantasie, Sprache, soziale Kompetenz jenseits von modernen Medien und vorgegebenem Spielzeug in ihrem eigenen Rhythmus entwickeln können.

- die Ernährung spielt eine weitere wichtige Rolle im Konzept des Zwergennestes. Es gibt jeden Tag eine vollwertige, selbst bereitete Mahlzeit.

- die Lage des Zwergennestes gibt einen weiteren Eckpfeiler, einen Bezug zur Natur vermitteln, vor. Auf dem Bauernhof von Artur Tiede wird den Kindern der jahreszeitliche

Rhythmus ebenso vermittelt wie mit Naturmaterialien hergestellte Arbeiten.

Zurzeit haben 30 Kinder in drei Gruppen Platz im Zwergennest, jede Gruppe hat an drei Tagen insgesamt zehn Stunden Kindergartenzeit und wird von zwei Betreuer/innen geleitet.

Das Zwergennest ist ein gemeinnütziger eingetragener Verein, in dem viele Arbeiten ehrenamtlich vom Vorstand getätigt werden. Weiterhin sind die Eltern beteiligt an den Reinigungs- und Renovierungsarbeiten, die anfallen. Der Verein trägt sich zu etwa 70% aus Beiträgen, 20% Gemeindegeldern und 10% sonstige Einnahmen, wie Weihnachtsbasar, Stand auf dem Herbstmarkt und Spenden. Vor allem Spenden helfen die außerhalb des normalen Ablaufs anfallenden Kosten, wie Einrichtungsgegenstände zu finanzieren! Für Fragen stehen gerne Kirsten Lindenthal 04956/990391, sowie Gerrit Folkerts 04956/2703 zur Verfügung.



Viele Wünsche können erst durch Spenden verwirklicht werden. Hier einige Kinder mit ihren Betreuern und einem kürzlich überreichten Scheck.

## Foto-Aktionen 2005/2006

August

1 Aufnahmeserie inkl. drei Fotos 15x20 und 10 Danksagungskarten 9x17 cm  
 49,-€

**Schulanfang**

September

Körperlandschaften auf Leinen und Keilrahmen 30x50 cm  
 99,-€

**Blue Lines**

Schau doch mal rein:  
[www.fotoscheiwe.de](http://www.fotoscheiwe.de)



Hauptstr. 429 · 26689 Augustfehn · Tel. [0 44 89] 13 44



**JS FINANZIERUNGEN IMMOBILIEN**

**Johannes Schreiner**

Am Eichenwall 32  
 26670 Uplengen-Remels

Telefon 0 49 56 / 14 16  
 Telefax 0 49 56 / 91 28 75  
 Auto 01 71 / 3 58 99 42



Das Halteseil vom Auto gekappt, steigt der Ballon in die Höhe. Das Verfolgerfahrzeug setzt sich danach in Bewegung um ihn nicht aus dem Auge zu verlieren.



Prachtvolle Ausblicke und himmlische Ruhe erleben die drei Ballonfahrer mit ihrem Piloten Hermann Harms. Nur der Gasbrenner lärmt zwischendurch.



Nach anderthalb Stunden wurde eine Landwiese bei Hollen (Ramsloh) gefunden und nach einem Hopper setzte der Ballon sicher auf. Die Verfolger sind auch schon da.



Ein alter Brauch darf nach dem gemeinsamen Einpacken auch nicht fehlen: die obligatorische Ballonfahrertaufe. Die Haare werden angezündet und mit Sekt geloscht.

## Ein Dorf und seine Geschichte:

## Kleinoldendorf



Alte Straße in Kleinoldendorf von Remels aus gesehen. 1. Haus rechts: Christian Aggen, 2. Haus rechts: Weert Milfs, 1. Haus links: Wübbo Franzen. Am Ende der Straße das alte Haus von Thees Franzen

hhs Kleinoldendorf. Es ist davon auszugehen, dass Kleinoldendorf schon länger besiedelt ist, als in den Beschreibungen des Amtes Stickhausen für die Lengener Vogtei von 1598 nachgewiesen.

Im „Historisches Familienbuch“ Band VIII von Pastor i.R. Meyer ist nachzulesen, dass im 16. und 17. Jahrhundert bis zu zwölf landwirtschaftliche Betriebe bestanden. Bei den amtlichen Eintragungen des

Amt Stickhausen ging es aber nicht nur um die namentliche Nennung der Landwirte, den Viehbestand, die Anzahl und Art der Waffen und die Erfassung im Armenrechnungsbuch. So finden sich im Jahr

1719 auch personenbezogene Einschätzungen zum Vermögen wie: ziemlich vermögend, des Vorschuss mächtig, nicht viel vermögend, ganz unvermögend oder „wegen schlechter Aufwartung und sauffen wenig vermögend“.

## Ein Dorf und seine Geschichte:

## Kleinoldendorf

Im 18./19. Jahrhundert entstehen zwei kleine Ansiedlungen außerhalb des Ortskerns. Es sind dies „Hahnberg“ und „Achter Barg“. Erster Siedler auf dem Hahnberg ist 1791 Jan Öyen. Von den Kolonisten sind Mitte des 19. Jahrhunderts zwei nach Amerika ausgewandert. Am 19. Juli 1883 schlug der Blitz in das Anwesen des Landwirt Garrelt Folkerts ein und vernichtete das Gebäude sowie zwei Pferde, acht Kälber und fünf Schweine. Entbehrungsreich war die Kriegs- und Nachkriegszeiten sowohl des I. wie auch des II. Weltkrieges. So wurden im Jahr 1916 Zuckerkarten ausgegeben, die zum Kauf von zwei

## AUTO GNIESER

☎ 0 44 89 / 670 111  
AUGUSTFEHN

2 x Volvo V 70, Diesel/Benzin, EZ 98, Klima, Teilleder, Alu u.v.m. .... ab **11.500,-**

Ford Escort Diesel, EZ 98, Klima, met., ZV u.v.m. .... nur **5.300,-**

Seat Alhambra Diesel, EZ 98, Klima, 7-Sitze, ZV u.v.m. .... nur **10.900,-**

VW Golf IV TDI Variant, EZ 2000, Klima, met., ABS u.v.m. .... nur **10.500,-**

5 x Opel Corsa C, EZ 2003/04, neues Modell, Superausstattung ..... ab **7.500,-**

3 x VW Golf V 1.4, 1.6, EU-Neuf., Klima, ZV, u.v.m. .... ab **13.900,-**

VW Touran, Benzin/Diesel, EU-Neuf., Wunschbest. mögl. .... ab **17.900,-**

VW Golf V Plus, EU-Neuf., Klima, ABS, ZV u.v.m. .... ab **15.500,-**

Opel Meriva 1.6, EZ 2004, Klima, met. u.v.m. .... ab **12.500,-**

Der neue Octavia Limo/Kombi... ab **13.900,-**

Der neue Fabia Limo/Kombi... ab **9.990,-**

Renault Modus, EU-Neuf., Super-Ausstattung ..... ab **12.900,-**

20 x Renault Scenic, Neuw. mit TZ, Klima, met., Sportpaket u.v.m. .... ab **15.990,-**

Renault Scenic 1.6, EZ 2002/04, met., Klima, RCD ..... nur **13.900,-**

Seat Arosa, Ibiza, Leon, Altea, Alhambra ..... zu Superpreisen!

Servicearbeiten aller Fabrikate, Polieren – Konservieren – Winterreifen zu besonders günstigen Preisen bei AUTO GNIESER

Werkstattservice · Finanzierung · Garantie · Wunschbestellung

Stahlwerkstraße 116 · 26689 Augustfehn  
www.auto-gnieser.de

ca. 150 Fahrzeuge am Lager

5 x Volvo V 40 Diesel, EZ 09/03, Klimatr., met., Teilleder ..... nur **16.500,-**

Kia Sorento EX Diesel, Autom./Schaltgetr., Klima, Alu u.v.m., EU-Neuw. .... ab **22.900,-**

Ford Street KA, EU-Neuf., Leder, Alu, Klima, Cabrio Coupe, ca. 22.000,- Sie sparen 35 % ..... nur **13.500,-**

10 x Renault Twingo, KUZ, z.B. Faltdach, Klima ..... ab **6.500,-**

Hyundai Santa Fe, Matrix, Getz, Terracan, EU-Neuf. .... besonders günstig

Volvo V 70, V 50, XC 90, Super-Preise, tolle Ausstattung, Wunschbestellung möglich!

2 x VW Golf IV 1.4, EZ 99/2003, Klima, Alu, 4-trg. u.v.m. .... ab **8.900,-**

10 x VW Polo 1.2, EZ 2004, 4-trg., Klima, met. .... nur **10.490,-**

Chrysler PT Diesel Limited Klima, Leder, Alu u.v.m., EU-Neufahrzeug ..... nur **17.990,-**

Kia Sorento EX Diesel Klima, Alu, ZV, ABS u.v.m., EU-Neufahrzeug ..... ab **22.900,-**

5 x Kia Picanto LX, Klima, ZV, R.CD., EU-Neufahrzeug ..... nur **8.490,-**

Großeinkauf macht's möglich:

5 x Volvo V 70 Diesel, 96/120 kW, Klimatr., SSD, Alu, Vollleder u.v.m. .... ab **24.990**

Großeinkauf macht's möglich:

30 x Renault Modus, 55 kW, Klima, R.CD., ABS u.v.m. Neufahrzeug mit TG ..... ab **24.990**

氷  
柔  
道

## Entspannungspraxis

Asiatische Massagebehandlungen

- Kopfmassage
- Nackenmassage
- Bauchmassage
- Rückenmassage
- Kniemassage
- Oberschenkel-/Unterschenkelmassage
- Fußmassage
- Bindegewebebehandlung
- Klassische Massage (ca. 30 Min.)
- Ganzkörpermassage (ca. 60 Min.)

Erwin Kleen

Massagetherapeut

Hauptstr. 97a, 26849 Lammertsfehn  
Telefon (0 49 57) 99 00 78

Kennen Sie schon den Internetauftritt Ihres Blattjes? Nein? Dann surfen Sie doch mal vorbei. Unter der Adresse: [www.blattje.de](http://www.blattje.de) finden Sie alle bisher erschienenen Ausgaben in digitaler Form als PDF-Datei. Diese können Sie auf Ihrem PC herunterladen, speichern und ausdrucken. Kostenlos natürlich. Außerdem zu finden: ein Gästebuch, viele, viele Luftbilder aus Uplengen und noch vieles mehr.

## Erdarbeiten



## Radlader Bagger

...versierte Fahrer mit langjähriger Erfahrung!

Jann-D. Frieling  
Landtechnisches Unternehmen



Kleinoldendorfer Str. 2, 26670 Uplengen • Tel.: 0 49 56 / 10 94 • Fax 0 49 56 / 38 94

E-mail: [Frieling-Uplengen@t-online.de](mailto:Frieling-Uplengen@t-online.de)

Internet: [www.frieling-online.de](http://www.frieling-online.de)



NEU

# Unsere StöberEcke

NEU

Second-Hand rund um's Kind

Tolle Damenmode (Markenware), Babyausstattung Spielwaren, Dekoartikel und vieles mehr...

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12 Uhr, Di.,Do., Fr. 15-18 Uhr

Selverder Str. 62 · Selverde · Tel. (04956) 927411



Schulanfänger?  
Wir nehmen gerne  
Ihre Gutscheine an.

## Oben ohne? Nich' mit mir!

Bei Fahrrad Wolff in Remels gibt's coole und preiswerte Helme, die Spaß machen!



Moorweg 19 · 26670 Uplengen-Remels  
Tel. (0 49 56) 91 29 23 · Fax 91 29 24

### Ein Dorf und seine Geschichte:



### Kleinoldendorf

Ein Dorf und seine Geschichte:

## Kleinoldendorf

Schulbild aus dem Jahr 1955.

Foto: privat

Pfund Zucker pro Kopf und Monat berechtigten und es gab Teemarken für alle über zehn Jahre alten Personen. Am 11.03.1945 trafen in Kleinoldendorf 43 Flüchtlinge ein, die untergebracht und versorgt werden mussten. Bei Kriegshandlungen noch am 01.05.1945 wurden in Kleinoldendorf sechs Menschen getötet und einige Häuser gerieten in Brand.

Mit dem Ausbau der Infrastruktur, so wurde z.B. am 24.11.1951 die Straße von Kleinoldendorf nach Neufirrel dem Verkehr übergeben, verbesserten sich stetig die Arbeits- und Lebensbedingungen der Bevölkerung. Gegenwärtig werden drei Wege, der Handwieserweg, Schurrelweg und Moorlageweg neu

gebaut. Die Mittel dafür werden zu 50% von der Europäischen Gemeinschaft und die verbleibenden 50% von der Jagdgenossenschaft Kleinoldendorf sowie der Gemeinde Uplengen bereitgestellt. Heute ist Kleinoldendorf ein Ort in dem es sich gut leben und arbeiten läßt und daran haben seine Einwohner einen nicht geringen Anteil.

Allgemein unbekannt dürfte sein, dass die Preußische Gewerkschaft Königsau III Berlin mit den Gemeinden Schattemburg, Filsum, Remels und Kleinoldendorf ( 22. März 1932 ) 1931 und 1932 notarielle Erdölmunterungsverträge zum Abbau von Erdöl. Erdgas und bituminösen Stoffen abschloss.

Diese Verträge hatten eine Laufzeit von 30 Jahren und hätten sich um weitere 30 Jahre verlängert, wenn man fündig geworden wäre. In diesen Verträgen waren u.a. konkret mit Markbeträgen die einmaligen und dann jährlich folgenden Abfindungen für die Eigentümer der ländereien geregelt.

#### Schulwesen

Die Schulgemeinde bestand aus den beiden Gemeinden Großoldendorf und Kleinoldendorf. Das Entstehungsdatum ist nicht mehr genau festzustellen. Als einer der ersten Lehrer hat etwa um 1829 der Privatlehrer Reiners aus Strackholt hier unterrichtet. In der

## Garten & Pflaster Franzen

### Wübbo Franzen

Schützenstraße 48  
26670 Upl.-Kleinoldendorf  
Telefon (0 49 56) 99 06 50  
Telefax (0 49 56) 99 06 49

- Betonsteinpflasterarbeiten (z.B. Auffahrten, Eingänge,...)
- Natursteinpflaster von Mosaik bis Großpflaster
- Gartenneuanlagen
- Rohrleitungen, Abwasser- u. Regenwasserleitungen,...
- Baumschnittarbeiten mit Hubarbeitsbühne und SKT
- Baumfäll- und Rodearbeiten
- Herstellung von Teichanlagen
- Dauerpflege von Rasen-, Pflanz- und Gehölzarbeiten
- Montage von Gartenhäusern und Carports
- Reinigung von Grundstücken und Dachrinnen
- Lieferung sämtlicher Baumaterialien
- Abbrucharbeiten und Asbestentsorgung u.v.m.



Jeden letzten Samstag im Monat ab 18.00 Uhr: **9,95** <sup>0</sup> <sub>U</sub> <sup>0</sup> <sub>W</sub>  
**BBQ – all you can eat** (Grillspezialitäten zum Sattessen) Für Kinder 4,95

Mein Krieger Scholl!  
Jeden zweiten Freitag im Monat ab 18.00 Uhr:  
**Nordsee-Scholle zum Sattessen** **9,95** €  
in Butter gebraten, mit Salzkartoffeln und Salatbuffet



## ARAL-Autohof Apen-Remels · Hans-Gerd Meiners

Rudolf-Diesel-Straße 2 · 26670 Uplengen-Jüggerde · Telefon (0 49 56) 99 04 08 · Telefax 99 04 09



Ein Dorf und seine Geschichte:  
**Kleinoldendorf**



Der Dorfkern von Kleinoldendorf aus der Vogelperspektive.

Foto: de Buhr

einklassig unterrichtet, ab dem 1. Januar 1923 wurde der zweiklassige Schulbetrieb aufgenommen und ab Ostern 1929 dreiklassig. Im Winter 1924 wurde für beide Orte ein gemischter Chor gebildet, der in der ersten Schulklasse seine regelmäßigen Übungen abhielt. Wegen des strengen Winters 1939/40 wurde die Schule vom 22. Januar bis 11. März geschlossen. Gleiches wiederholte sich 1942 für fünf Wochen und 1945 für 6 Monate wegen Brennstoffmangels. Wie schwer der Neuanfang in den Nachkriegsjahren war sei u.a. damit belegt, dass nur noch in einem Klassenraum, damit also Vor- und Nachmittag, unterrichtet werden konnte, weil ein Teil der Schulmöbel nicht mehr brauchbar war. Die Bildung der Samtgemeinde Uplengen in Remels wirkte sich auch positiv auf die Schule aus. So standen nunmehr Mittel zur Verfügung um Renovierungen am Gebäude und Inventar durch zu



Bauarbeiten am Schurrelweg in Kleinoldendorf.

Foto: Stephans

**KFZ-SERVICE JOHANN HAGEDORN**

auto reparatur Johann Hagedorn KFZ-Meisterbetrieb

Meisterhaft auto reparatur

Uhlhornstraße 6 · 26835 Firrel  
Telefon (0 49 46) 99 02 20  
Telefax (0 49 46) 99 02 21

**DIE SUPER-FERIEN SPARAKTION** (Gilt für die Sommerferien vom 14. Juli bis 24. August 2005)

~~Image of a person relaxing~~ Nicht-Urlauber werden von Meiners-Hagen befohrt

**3-fach-Vorteil für Sie:**

1. Sparen Sie sich den Urlaub – renovieren Sie lieber
2. Sparen Sie mit den Super-Ferien-Sparpreisen
3. Holen Sie sich Ihr kostenloses Spar-Pack im Wert von 19,95 Euro (Gutscheine gibt's bei uns)

Wir sind für Sie da:  
Mo. - Fr., 9.00-18.00 Uhr  
Sa. 9.00-14.00 Uhr

**MEINERS-HAGEN**

HEIMDECOR

Meisterbetrieb im Parkettlegehandwerk  
• Bodenbelagsarbeiten • Gardinendekoration  
Ammerlandstraße • Apen • Tel. 0 44 89 / 40 97-0 • Fax 40 97-29  
www.meiners-hagen.de

Fenster – Türen  
Treppen – Innenausbau  
Parketthandel und -verlegung

Wir erledigen für Sie  
**Dielen- und Parkettarbeiten**  
in hochwertiger Qualität. Gut und günstig.

**WE** Tischlerei  
**Wilhelm Eden**

Am Industriepark 8 · 26670 Upl.-Jübberde  
(An der Autobahn A28, Apen/Remels)  
Tel. (04956) 912980 · Fax 912982  
www.tischlerei-eden.de



Ein Dorf und seine Geschichte:

## Kleinoldendorf

führen. Die Schließung der Schule in Großoldendorf im Jahre 1971 bedeutete auch für die Kinder aus Kleinoldendorf den Wechsel an die Schule in Remels.

### Verkoppelung der Gastländereien von Groß- und Kleinoldendorf

Von 1904 bis ca. 1911 wurde in heutigem Sinn eine Flurbereinigung auf einer Fläche von ca. 145 ha einschließlich Wege und Gräben von der Königlichen Kammer durchgeführt. Als Verkoppelungsbevollmächtigte waren drei Landwirte aus Großoldendorf sowie Hermann Folkerts und Jan Thees Franzen aus Kleinoldendorf eingesetzt. In der Plan-Urkunde zur Verkoppelung der Gastländereien ist u.a. festgehalten, dass Befriedungen durch Erdwälle von den Grenznachbarn gemeinschaftlich herzustellen sind, wenn jede der beiden angrenzenden Abfindungen ein Hektar und darü-



Altes Bauernhaus (1907) von Jan Dieken Frieling, Bildmitte Frauke Frieling mit Garrelt, Jann- Dieken Frieling

ber groß ist. In diesen Fällen sind die Erdwälle auf der Grenzlinie gemeinschaftlich nach Daumenrecht

herzustellen und zu unterhalten. Der Verfasser bedankt sich bei Ortsvorsteher Jürgen Franzen, der auch

gerne bereit ist Interessierten weitere Auskünfte zur Geschichte von Kleinoldendorf zu geben.



**MARIEN APOTHEKE**  
**IBBEKEN**  
*Apothekerin G. Ibbeken*

*... aktiv für Ihre Gesundheit!*

## Wussten Sie es?

- Wir liefern den gesamten **Sanitätshausbedarf** (orthopädische Einlagen, Pflegebetten etc.)
- Wir führen **Kohlensäurezylinder** für Trinkwassersprudler
- Wir **bringen** Ihre Medikamente **nach Hause**
- Sie **sparen** bares Geld durch unsere **Treuekarte**

Poststr. 11 · 26689 Augustfehn · Tel. (0 44 89) 12 91 · Fax (0 44 89) 39 00

## Neue Öffnungszeiten des Sozialamtes:

montags, mittwochs, freitags  
8.00 Uhr bis 12.00 Uhr

donnerstags  
14.30 Uhr bis 17.30 Uhr

## Tapezieren?

# GRAMER

anrufen: 0 44 89 / 92 80 46  
oder 01 72 / 9 35 14 03

## SOMMERAKTION

# ARZBERG

auf alles

Gültig vom  
31.07.-31.08.05

20%

## Rabatt

Klassiker in Farbe

## BLUE COLOR



Design mit Zeitgeist

## SQUARE



Charmant und romantisch

## BLAUBLÜTEN



Wir sind für Sie da:  
 Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
 Sa. 8-13 Uhr

Kaufhaus

# Lüschchen

Ostertorstr. 33  
26670 Remels

Tel. (04956) 918212  
Fax 918224



**Grabsteine**  
Dauerhafter Naturstein in zeitgemäßen Ausführungen

- Große Ausstellung vor unserer Halle – jederzeit zu besichtigen (auch sonntags)

**Zurzeit günstige Formsteine in Orion, Himalaja, Paradiso**

**Grabmale Junge**  
Zwischen den Wieken 5  
26835 Neukamperfehn  
Tel. (0 49 46) 12 70, Fax 17 52

# „...un een Stück St uut givt' bi Oma Rieki“

Nicht nur der Feuerwehr mundet dieser gut...



wohner schmücken die Straßen mit festlichen Bögen, die Vorgärten werden sauber gemacht und Oma Rieki hält für ihre Feuerwehrleute immer frisch gebackenen Stuten mit Marmelade oder Zucker bereit. Diese „Nervennahrung“ kennen aber nicht nur die Blauröcke: wenn mal jemand an ihrem Haus am Obenende Nord vorbeikommt, wird ihm gleich von diesem Naschwerk angeboten.

Bei vielen Besuchern des Festes ist Oma Rieki auch durch ihre Gastfreundschaft bekannt. Es wurde mal Obdach gewährt, als es in Strömen regnete und die Gäste bedankten sich nach dem Fest mit einem großen Blumenstrauß.

Mitte der 80er Jahre, seit dem Hannes und Rieki Nannen (Foto) die Landwirtschaft aufgegeben haben, nutzt die Freiwillige Feuerwehr Nordgeorgsfehn einige Räumlichkeiten ihres Anwesens. In Insiderkreisen heißt das nun noch „Halle sieben“. Hier lagert nun alles, was die Feuerwehr braucht, um das größte und bekannteste Feuerwehrfest der Gemeinde auszustatten.

dbu Nordgeorgsfehn. Vieles hat sich im Laufe der Jahre geändert auf dem Fehn, doch eine Sache ist während der heißen Festtage in Nordgeorgsfehn seit jeher fest verwurzelt: Alle halten zusammen und fast alle helfen mit, um das Fest so zu gestalten, wie es die Besucher aus nah und fern kennen. Die Be-

**Hundesalon Schnipp Schnapp**

Tanja Tietjen  
Schleusenstraße 63  
26670 Remels  
Tel. 04956-4133  
Mobil 0162-10 11 021



- Scheren & Trimmen
- Entwollen & Baden
- Hausbesuche
- Hol- und Bringservice
- Zubehör usw

**Glasbruch?**

# CRAMER

anrufen: 0 44 89 / 92 80 46  
oder 01 72 / 9 35 14 03

**Die Gelegenheit ist günstig...**

Auslauf-Glasserien von since 1521

**SPIEGELAU**  
Finest glasses

Arabeske  
Grace  
Sanssoucie  
Venus

**30% reduziert**

Einzelartikel von

 **Nachtmann**

**30% reduziert**

**Webermann**  
Schönes für Zuhause.

Hollener Landstr. 26  
26670 Uplengen-Hollen  
Telefon (0 44 89) 13 19 + 93 55 91  
Telefax (0 44 89) 35 04

## Der Prozess Jesu – Eine juristische Lesart

Fortsetzung von Ausgabe 16

Aufgrund ihrer militärischen Überlegenheit hätte eine handvoll Männer, bspw. eine acht Mann starke contubernia ausgereicht, Jesus bei einer Nacht- und Nebelaktion festzusetzen. Die Erwähnung eines Hauptmannes (chiliarchos) wird daher in einem anderen Zusammenhang zu sehen sein. Ohne weiteres vorstellbar ist die Anwesenheit eines Militärbeobachters, wenn nicht sogar mit seiner Erwähnung eine Erhöhung von Jesus erreicht werden sollte. Letztlich wurde die Verhaftung Jesu, vermutlich unter wachsamem römischen Augen, durch jüdische Kräfte vorgenommen. So würde sich auch erklären, warum Jesus nach seiner Verhaftung dem jüdischen Rat vorgeführt und nicht bis zu seiner Verhandlung in ein römisches Gefängnis gesperrt wird.

Die Evangelisten gehen denn auch davon aus, dass die Initiative zum Vorgehen gegen Jesus von jüdischer Seite ergriffen wurde. Nach dem triumphalen Einzug in Jerusalem (Mt 21, 1ff.) stellte Jesus in seinen Predigten die geistige Autorität der herrschenden religiösen Kaste in Frage. Seine als Hohenpriestern, Ältesten und Schriftgelehrten bestehende Gegnerschaft war im großen Synedrium vereint und verfügte damit über das größte jüdische Machtinstrument. Der auch als Hoher Rat bezeichnete Zusammenschluss aus 71 Personen (ex 24, 1, Num 11, 16) oblag nicht nur die von Rom noch gewährten Rechtsprechung und Verwaltung, sie hatte auch die Tempelaufsicht inne. Damit unterstand ihr die bewaffnete Tempelwache, welche die Verhaftung vorgenommen hat. Sicher, das Synedrium war kein monolithischer Block, sondern splittete sich in drei Abteilungen auf, darunter in die Herrenpartei der Sadduzäer, die das Gesetz der Tora als einzige Rechtsnorm anerkannten, und in die Bürgerpartei der Pharisäer, die das traditionelle Gesetz auslegten und weiterbildeten. Jesus stellt sich allerdings über deren Ansichten, in dem er die Liebe zu Gott und zum Nächsten zum obersten Maßstab erhebt (Mt 22, 34; Mk 12, 29ff; Lk 10, 25ff). Dadurch hinterfragte er die Quelle, aus der die Herrschenden ihren Machtanspruch herleiteten, die religiöse Deutungshoheit. Und spricht ihnen in Konsequenz auch die sich aus ihrer Stellung erwachsenden weltlichen Vorteile ab. Man rufe sich nur in Erinnerung, dass bspw. der Hohepriester als Vorsteher des Synedriums vom Prokurator ernannt wurde.

**Der juristische DREISPALTER**

**Prof. Dr. jur Becker, Binkowski & Koll.**

Kanzlei Uplengen – Remels:  
Prof. Dr. Wolfgang Becker  
Peter Binkowski  
Rechtsanwälte und Notare  
Uwe Becker  
Rechtsanwalt  
Silke Voß  
Rechtsanwältin

Ostertorstr. 94 · 26670 Upl.- Remels  
Tel.: (04956) 30 44 · Fax 30 47

**Fortsetzung im nächsten Blattje.**

## Neues vom TTC Neudorf



Mit einem tollen Schlussspurt sicherte sich die 4. Herrenmannschaft des TTC Neudorf den schon verloren geglaubten Meistertitel in der 3. Kreisklasse mit 27-5 Punkten.

Ausschlag gebend war wohl, dass Teammanager Heinz Woltermann den Spieler Matthias Malkowitsch reaktivieren konnte, was aber die Leistung der anderen Akteure nicht schmälern soll.

Mannschaftsaufstellung (von links): Thorsten Specht, Werner Kasperowzki, die Ersatzspieler Stefan Webermann und Ubbo Ostendorf, Frerich Eilers, Karl-Friedrich Wolters, Erwin Schmidt, Matthias Malkowitsch und Teammanager Heinz Woltermann.



Ebenfalls Meister wurde die 2. Herrenmannschaft des TTC Neudorf. Die neu formierte Zweite dominierte das Feld nach Belieben und wurde letztendlich Meister der 2. Kreisliga mit 34-2 Punkten. Erwähnenswert ist die Leistung von Ersatzspieler Karl-Heinz Meyer, der der jungen Truppe um Martin Siemers einige wichtige Punkte bescherte, um den Titel unter Dach und Fach zu bringen.

Mannschaftsaufstellung (von links): Andreas Leenderts, Robert Frank, Daniel Post, Thomas Meinhardt, Martin Siemers und Florian Hartmann. Es fehlt Ersatzspieler Karl-Heinz Meyer.



## Neue Ortsschilder

**dbu Klein-Remels.** Auch Klein-Remels hat nun endlich eine sichtbare Identität. Anfang Juni gab's endlich eigene Ortsschilder.

Dieser „Missstand“ fiel rein zufällig auf, als sämtliche Ortsschilder der Gemeinde im vergangenen Jahr für die neue Bürgerinfobroschüre fotografiert werden sollten und das von Klein-Remels einfach nicht zu entdecken war.

## Tierarztpraxis Karen Stiller

Upl.-Hollen • Zum Sportplatz 7 • Tel. (0 44 89) 41 08 25

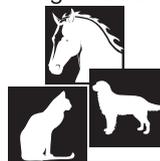
### Kleintier- und Pferdepraxis

- Beratung in allen Haustierfragen
- Chirurgie/Röntgen/EKG
- Laser- und Magnetfeldtherapie
- Alternative Heilmethoden



#### Sprechstunden:

Mo.-Fr. 8-11 Uhr, Mo./Do./Fr. 15-18 Uhr,  
Di. 16-20 Uhr, sowie nach Vereinbarung



## Lokale Agenda 21

*hhs Uplengen.* Im Frühjahr wurden an mehrere Schulen die vom Arbeitskreis Öffentlichkeitsarbeit, Gesellschaft, Soziales erarbeiteten Fragebogen für die Schüler/innen ausgegeben. Von ca. 550 ausgegebenen Fragebogen kamen 370 ausgefüllt zurück. Dafür bedanken sich die ehrenamtlichen Mitglieder des Arbeitskreises. Auch wenn die Arbeitskreismitglieder sofort mit der Auswertung begonnen haben, werden die Ergebnisse erst nach den Sommerferien vorliegen. Darüber und über die weitere Arbeit werden wir hier dann berichten.

## Heinemann's Gasthaus

### Veranstaltungstipp:

Wir empfehlen unser Haus für  
**Familienfeiern  
und Tagungen  
aller Art**  
von 20 bis 200 Personen.

Hollwege • 26655 Westerstede  
Telefon (0 44 88) 27 50

## OpenAir-Party Großsander

Fahrplan „Disco-Bus“

**Linie 1** Hinfahrt 2 Euro, Rückfahrt 2 Euro

Neudorf, Wilken	21:00	3:15
Großoldendorf, Akkermann	21:04	3:11
Kleinoldendorf, Dorfstr.	21:06	3:09
Firrel, Fasse	21:15	3:00
Firrel, Molkerei	21:20	2:55
Firrel, Kirche	21:25	2:50
Hesel, Schulzentrum	21:35	2:40
Schwerinsdorf, Goldener Stern	21:43	2:32
Selverde, Hellbusch	21:45	2:30
Selverde, Miki's	21:48	2:27
Remels, Lindenstr.	21:50	2:25
Remels, Kirche	21:52	2:23
Bühren, Denkmal	21:55	2:20
Großsander, Badeseer	22:00	2:15

**Linie 2** Hinfahrt 2 Euro, Rückfahrt 2 Euro

Jüberde, Jürgens	22:15	4:25
Südgeorgsfehn, Schmidt	22:18	4:22
Südgeorgsfehn, Bungler	22:20	4:20
Südgeorgsfehn, Friedhof	22:22	4:18
Hollen, Kirche	22:26	4:14
Deternerlehe, Rolfs	22:30	4:10
Detern, Denkmal	22:34	4:06
Augustfehn, Brüggemann	22:40	4:00
Apen, Viehmarktplatz	22:45	3:55
Westerloy, Denkmal	22:50	3:50
Westerstede, ZOB	22:58	3:42
Moorburg	23:04	3:36
Hollriede, Abzw. Tarbarg	23:07	3:33
Großsander, Badeseer	23:10	3:30



29 Jahre danach: die letzten beiden Jahrgänge der Bührener Schule treffen sich zum Klassentreffen und zur Verabschiedung in den Ruhestand.

# Abschied von der Bührener Schule

Lehrer Gebauer in den Ruhestand verabschiedet

**dbu Bühren.** Im letzten Blattje berichteten wir über den letzten Schuljahrgang der Grundschule Bühren im Jahr 1976. Aufgrund dieses Berichtes fand nun dort ein besonderes Ereignis statt: Der Lehrer Martin Gebauer ging am 13. Juli 2005 in den Ruhestand. Das nahmen sich die ehemaligen Schüler zu Anlass und organisierten spontan ein Klassentreffen mit verbundener Verabschiedung. Auch die Nachbarn der Schule waren da-

bei und der alte Opel Blitz der Feuerwehr holte den frisch gebackenen Pensionär standesgemäß von zu Hause ab, der von der ganzen Aktion natürlich nichts wusste. Nach der Ehrenrunde durch den Ort mit „seinem“ letzten Jahrgang aus Bühren wurde am Ort des Geschehens gegrillt und auch das ein oder andere Bier in geselliger Runde gezwitschert. Viele alte Anekdoten und Geschichten rundeten den Abend ab.

## „Die Schatztruhe“ in Hollen

**dbu Hollen.** Ein neues Geschäft für Kindersecondhand-Artikel gibt es seit dem 1. Juli in Hollen. Edith Schmidt und Heike Martens aus Ammersum haben ihren Laden „Die Schatztruhe“ in den ehemaligen Räumlichkeiten des Antikhandels Schaffarzyk eingerichtet und gleich an den ersten Eröffnungstagen einen wahren Ansturm erlebt. Angeboten werden hier neben Baby- und Kinderbekleidung sowie Umstamdsmode auch Spiel-

waren für große und kleine Kinder sowie nützliches Zubehör. Hierfür werden auch ständig gut erhaltene Artikel angenommen. Ebenfalls im Programm der „Schatztruhe“ sind Geschenkartikel (Bunzlauer Keramik, Neuware). Wie es sich für Geschenkartikel gehört, werden diese auf Wunsch natürlich auch eingepackt. Geöffnet ist die „Schatztruhe“ dienstags bis samstags von 8.30 bis 12 Uhr sowie mittwochs bis freitags von 14.30 bis 18 Uhr.

## Kinderfest in Großsander



**dbu Großsander.** Der Ortsbürgerverein und der BoBelverein Großsander haben unter Mitwirkung der Freiwilligen Feuerwehr Groß- und Kleinsander am 9. Juli 2005 ein buntes Kinderfest veranstaltet. Schauplatz war der Kinderspielplatz im Dorf. Bei

recht gutem Wetter waren viele Kinder aus dem Ort und ihre Eltern gekommen, um bei Geschicklichkeits- und Gewinnspielen die Langeweile erst gar nicht aufkommen zu lassen. Auch die Uplengener Puppenbühne hatte ein kleines Gastspiel.

## Molkerei abgerissen



**dbu Hollen.** Das lange „Hickhack“ um die ehemalige Molkerei hat endlich ein Ende gefunden. Jetzt ist das marode Gebäude nur noch Geschichte. Anfang Juli begannen die

Abbrissarbeiten nachdem die letzten Bewohner eine neue Bleibe gefunden hatten. Auf dem großen Areal werden bald Altenwohnungen entstehen.

**NEU** Jeder Sonntag ist **NEU**

# SCHNITZELTAG

Große Schnitzelkarte mit vielen Variationen  
ab **5 Euro**

**HOTEL Kleihauer RESTAURANT**

Ostertorstr. 71 • 26670 Uplengen-Remels • Tel. (0 49 56) 12 37

Es sind noch Termine für unsere Kegelbahn frei!



**Wir machen mehr als nur Reklame!**  
Geschäftsdrucksachen · Broschüren · Flyer · Kataloge · Plakate · Festschriften · Postwurfsendungen · Aufkleber · und vieles mehr...  
...vom Entwurf bis zum Druck!

**NEU** Wir kümmern uns **NEU**  
jetzt auch um Ihren Onlineauftritt  
• Domainsicherung · Webhosting · Gestaltung •

**DRUCKDESIGN**  
PRINTMEDIENGESTALTUNG  
Idee • Konzept • Gestaltung • Druck • Vertrieb

Am Bargacker 16 Fon 0 44 89 - 92 80 26 www.druck-design.de  
26670 Uplengen Fax 0 44 89 - 92 80 25 druckdesign@ewetel.net

# Spielleuteorchester Hollen erfolgreich in Berlin

Musiker kommen mit zwei Turnfestsiegen nach Hause / Freudentränen und donnernder Applaus

**Hollen.** Das Spielleuteorchester des TuS Uplengen-Hollen nahm vom 14. bis 20. Mai 2005 am Deutschen Turnfest in Berlin teil. Insgesamt 37 Teilnehmer, Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Betreuer fuhren in die Bundeshauptstadt, um sich in den verschiedenen Wettbewerben der Sparte Turnermusiker zu messen. Am Samstag wurde das große Event durch einen riesigen Umzug von der Siegessäule bis zum Brandenburger Tor eröffnet und der Verein vertrat den Niedersachsen-Block musikalisch. Auch die Fahne wurde im Fahnenblock der Niedersachsen vom langjährigen Fahnen-träger Tönjes Park (70 Jahre) mit Stolz getragen.

Am Sonntag stand die Orchesterwertung auf dem Programm. Hier erhielten die Spielleute tadellose Noten von der Wertungsjury, die allerdings erst am Mittwochabend im Fontane-Haus bei der Siegerehrung bekannt gegeben wurden. Am Montag Vormittag stellten sich drei kleine Gruppen der Jury, um ihr Können zu zeigen. Am Dienstag Vormittag gaben die Hollener Musiker auf der Bühne beim Roten Rathaus in Nähe des Fernsehturms ein Platzkonzert, nachmittags wirkte man beim Großkonzert der

Niedersachsenmusiker im Lustgarten mit. Die Siegerehrung im voll besetzten Fontane-Haus brachte dann doch einige Überraschungen und etliche Freudentränen mit sich. So erhielt das Orchester mit seinen in der Mittelstufe gestarteten Vorträgen „Japanischer Tanz“ und „Die kleine Bergkapelle“ das Prädikat „sehr gut“. Der Jubel war grenzenlos, als die Jury verkündete, dass der Verein in dieser Klasse die höchste Punktzahl erreicht hatte und die Dirigentin Gesine Hellmers den Pokal des Turnfestsiegers mitnehmen konnte. Die Kammermusikwertung (Spiel in kleinen Gruppen) wurde ebenfalls mit guten Noten bewertet. Die Gruppe 1 (2 Flöten und 2 Piccolo) erhielt in der Unterstufe das Prädikat „gut“, die Gruppe 2 (3 Flöten) erhielt in der Unterstufe das Prädikat „sehr gut“ und die Gruppe 3 (3 Flöten), gestartet in der Mittelstufe erhielt das höchste Prädikat „ausgezeichnet“. Rieke Bruns, Lena Leuchters und Tatiana Penning (alle 14 Jahre) wurden mit der höchsten Punktzahl der Klasse ebenfalls Turnfestsieger und bekamen den zweiten Pokal überreicht. Diese Gruppe trug ihren Wertungsbeitrag nochmals während der Urkundenverleihung vor und bekam einen



Konzert auf der Magnetbühne vor dem Roten Rathaus, in der Nähe des Fernsehturms.

donnernden Applaus, der noch lange in Erinnerung bleiben dürfte.

Zwei Tage blieben den Musikern und Betreuern, um sich Berlin und seine Sehenswürdigkeiten anzusehen. Hier bot der Verein verschiedene Möglichkeiten, wie z. B. ein Besuch im Tiergarten, eine Stadtrundfahrt,

eine Spreefahrt, das Sony-Center mit Besuch eines 3-D-Kinos oder einfache Bummeln in der City. Viele schöne Erinnerungen konnten die Spielleute mit nach Hause bringen, dort wurden sie dann auch von den Eltern, Freunden und Bekannten mit einem Bogen und viel Beifall herzlich empfangen.

## Ostfriesische Logik

Ein Ostfrieser – sehr besonnen,  
hat 'ne Reise 'mal gewonnen.  
Eine Reise nach Paris,  
um zu sehen, wie's dort ist.  
Mit dem Fahrrad fährt er schnelle  
zu der nächsten Bushaltestelle.  
Und mit Bus und Bundesbahn  
kommt er bald in Bremen an.  
Von dort fliegt er, weil's möglich ist  
mit dem Flugzeug weiter nach Paris.  
An zwei Tagen sieht er dann  
sich Paris und Frankreich an.  
Notre Dame und Eiffelturm –  
zwei Tage, die vergeh'n im Sturm.  
Und voll Stolz tritt er so dann  
den Heimflug per Jet nach Bremen an.  
Denn er weiß, mit Bahn und Bus,  
dass nach Ostfriesland er muss.  
Als er aus dem Bus gestiegen,  
eilt er per Fahrrad zu seinen Lieben.  
Nun zu Hause angekommen,  
wird er strengstens dann vernommen.  
„Sag', wie war es in Paris?  
Konntest du die Schrift dort lesen?“  
„Ja“, sagt er, „ich weiß gewiss,  
denn nun bin ich dort gewesen.“  
Und das Eine stimmt:  
Paris ist doch sehr weit abgelegn.“

Heinrich Janßen  
Meinersfehn

*Hier werden  
Sie verwöhnt...*

### Mittagsbuffet

Sonntag, 31. Juli,  
Beginn: 12 Uhr

Wir bitten um Voranmeldung.

Gasthof

**Zwei Post**

Familie Penning

Hollener Landstraße 14  
26670 Uplengen-Hollen  
Telefon (0 44 89) 12 34

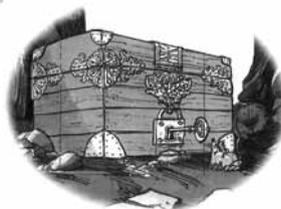


**Blumenhaus  
Riedel**

**Südgeorgsfehn  
04489 / 1246**

- Hochzeitsdekorationen  
(Brautsträuße, Wagen- und  
Tischgestecke etc.)
- Trauerfloristik
- Türbögen  
(Girlanden.....3,00 Euro/Meter)
- Ampeln.....5,00 Euro)

### Kindersecondhand Geschenkartikel und mehr



Edith Schmidt &  
Heike Martens  
Friesenstraße 122  
26670 Hollen (Uplengen)

Telefon: (0 49 57) 86 80  
oder: (0 49 57) 99 04 49  
Mobil: (01 78) 34 73 241

### DIE SCHATZTRUHE

**Öffnungszeiten:** dienstags bis samstags 8.30 bis 12.00 Uhr  
mittwochs bis freitags 14.30 bis 18.00 Uhr



Pandora ist eine außergewöhnliche und faszinierende Schmuckkollektion. Wir öffnen für Sie Pandora's Box und bieten Ihnen unzählige Möglichkeiten, Ihren Schmuck zu gestalten.

Mit Pandora lassen sich Schmuckstücke kombinieren, um so Ihren eigenen Stil zu definieren. Armbänder werden nach Ihrem persönlichen Geschmack mit Elementen aus Silber, Silber/Gold, Silber/Steine und 14 Karat Gold zusammen gestellt.

Pandora ist dänisches Design und exklusiv bei Lubinus in Remels erhältlich.



Werner



LUBINUS

UHREN · SCHMUCK · BRILLEN · KONTAKTLINSEN  
Inh. Ralf Lubinus

OSTERTORSTRASSE 140 · 26670 UPLENGEN-REMELS · TEL. (0 49 56) 13 09 · WWW.LUBINUS.DE



Jetzt erst recht!!!

Denn: Keine Zeit ist nur eine Frage der Zeit!

Spaß und Fitness in familiärer Atmosphäre mit Kinderbetreuung.

Lassen Sie sich von unserem kompetenten Team Ihr persönliches Wohlfühl-Programm erstellen

Seit dem 1. Juli 2005 gibt es uns bereits **fünf Jahre**. Das ist ein **Grund zum Feiern** und **geben deshalb einen aus:**

**1 Monat kostenlos trainieren\***

Wir machen Sie stark – für Ihre Gesundheit!

Zögern Sie nicht, rufen Sie jetzt an:  
Tel. (0 49 56) 99 02 51



FITNESS-STUDIO  
**[ DIE FABRIK ]**

UPLINGEN-REMELS  
Ostertorstraße 60 · Remels

(Über ALDI, Eingang von hinten)

Wir sind für Sie da:

Mo., Di., Fr. 8–12 und 15–22 Uhr, Mi. und Do. 9–12 und 15–22 Uhr  
Sa. 16–19 Uhr, So. 18–21 Uhr. Saunazeiten bitte erfragen.

\* Gilt für Neukunden.



**MCA**  
MotorradCenter Apen

(im AutoCenter Apen)

Hauptstraße 235  
26689 Apen



Kreidler Roller (Neufahrzeug)  
(inkl. 1 Jahr Garantie)

ab **999.-**

- ◆ Ankauf/Verkauf/Export von Motorrädern
- ◆ Anzahlungnahme von Motorrädern und Kfz
- ◆ MBK-Motorroller Vertragshändler
- ◆ Wir suchen laufend gepflegte Motorräder gegen Barzahlung!
- ◆ Infos erhaltet ihr auch im Fitness-Studio „Die Fabrik“ in Remels



Tel.: +49 (0) 44 89 – 94 10 16

+49 (0) 1 71 – 2 60 48 41

mailto: karstenoverlander@t-online.de

Schaut doch einfach mal vorbei oder klickt euch rein:

[www.mca-apen.de](http://www.mca-apen.de)